



WOXX

déi aner wochenzeitung
l'autre hebdomadaire

1822/25
ISSN 2354-4597
3 €
31.01.2025

Wenn Ignoranz auf Fakten trifft

Warum die Gleichstellung von fundierten Fakten und ideologischen Ansichten in der Chamber-Debatte über LGBTQIA+-Themen problematisch ist.

Regards S. 6

NEWS

Mercosur : trop d'inconnues p. 3

La Centrale paysanne reste sceptique quant à l'accord entre l'UE et le Mercosur et vis-à-vis des promesses d'aides européennes, jugées trop floues.

REGARDS

L'unité syndicale se renforce p. 4

OGBL et LCGB se coalisent dans un « front syndical uni » pour contrer les projets gouvernementaux de démantèlement des acquis sociaux.

KULTUR

Tragique utopie p. 10

David Oelhoffen et Alexander Dumreicher reviennent sur le tournage difficile du « Quatrième mur », adapté du roman de Sorj Chaladon et désormais en salles.



EDITORIAL

NEWS

Solidaritätsbekundungen
sind gut – doch die
Luxemburger Politik
muss nach sechs Jahren
Stillstand bei LGBTQIA-
Rechten endlich wieder
tätig werden.



FOTO: CC BY-ND 2.0 CHAMBRE DES DÉPUTÉS

LGBTQIA-POLITIK

Sonntagsreden reichen nicht

Joël Adami

Die Debatte über LGBTQIA-Themen in der Schule zeigte: Die Rechte queerer Menschen sind in Gefahr und es reicht nicht, blumige Reden zum Thema zu halten.

Am vergangenen Dienstag war es also soweit: Die beiden Petitionen zu LGBTQIA-Themen in der Schule, die im vergangenen Sommer für viele Diskussionen gesorgt hatten, wurden öffentlich im Parlament diskutiert. Beide Petitionen wurden zumindest formell gleich behandelt. Zum Glück bekam jene Petition, die sämtliche queeren Inhalte aus dem Schulprogramm für Minderjährige streichen wollte, viel Gegenwind von den Abgeordneten.

Ausnahme stellte hier selbstverständlich die ADR dar: Rechtspopulist Fred Keup kritisierte die Medien, weil diese die Petition auseinandergenommen hätten. Auch der Petitionär Helder Rui De Almeida Neves stellte sich in seiner Rede als Opfer einer unfairen Medienkampagne dar. Beide versuchten damit, ihr Anliegen – das gegen Menschen- und Kinderrechte verstößt – als legitimen Standpunkt in einer Vielfalt von Meinungen darzustellen. Nach dem Motto „Die einen Menschen mögen Ananas auf der Pizza, die anderen nicht, und wiederum andere wollen halt Schwule, Lesben, Bisexuelle, asexuelle, trans und inter Menschen aus den Schulbüchern verbannen, was ist schon dabei?“

Doch so einfach ist es nicht: Eine Menschengruppe aus dem Unterricht verbannen zu wollen, ist keine legitime Meinung. Einer Minderheit zu unterstellen, sie verführe Kinder, ist ein Angriff auf diese. Wie weitreichend die Forderung der „Anti“-Petition war, wurde von den wenigsten Abgeord-

neten tatsächlich thematisiert. Der Rahmen, den die parlamentarische Debatte diesem Hass gab, adelt ihn in gewisser Weise. In der Chamber könnten Sätze wie „Ich weiß nichts davon, dass je ein Hetero einen Homo angegriffen haben soll“ wie Phrasen in einer ganz normalen Debatte wirken, obwohl sie rein gar nichts mit der Realität zu tun haben. Zur Erinnerung: Einer Studie der Europäischen Agentur für Grundrechte zufolge wurden 2023 in Luxemburg die Hälfte der Befragten LGBTQIA-Personen belästigt und 12 Prozent von ihnen angegriffen.

Eine Menschengruppe aus dem Unterricht verbannen zu wollen, ist keine legitime Meinung. Einer Minderheit zu unterstellen, sie verführe Kinder, ist ein Angriff auf diese.

Die Sprecher*innen der „Pro“-Petition hingegen waren ruhig und bedacht und trugen tatsächliche Argumente vor, die nicht nur aus einem Bauchgefühl und Hörensagen bestanden. Das beeindruckte viele Nutzer*innen von Sozialen Medien jedoch wenig – dort werden weiterhin Lügen, Halbwahrheiten und Ressentiments verbreitet. Die Petitionskommission des Parlaments muss sich dringend überlegen, ob sie weiterhin Petitionen zulassen will, die offensichtlich auf Falschinformationen basieren. Diese werden durch eine öffentliche Debatte nämlich meist nicht entkräftet, sondern bekommen eine

sehr große Bühne – so wie das bereits bei der Diskussion um die 5G-Funktechnik der Fall war.

Die Regierung muss außerdem aufhören, sich lediglich für bereits umgesetzte Forderungen der LGBTQIA-Gemeinschaft auf die Schulter zu klopfen. Ja, es ist schön, dass wir dieses Jahr zehn Jahre Ehe für gleichgeschlechtliche Paare feiern können. Das sollte jedoch nicht darüber hinwegtäuschen, dass es immer noch Lücken gibt und seit über sechs Jahren Stillstand herrscht. Die Möglichkeit eines neutralen oder „dritten“ Geschlechtseintrages für nicht-binäre Menschen ist zum Beispiel ein Projekt, an dem schon viel zu lange gearbeitet wird. Auch ein Verbot von nicht-notwendigen Operationen bei intergeschlechtlichen Kindern wäre genauso notwendig wie eine bessere und umfassende Gesundheitsversorgung für trans Personen. Und auch, wenn das vor allem ein symbolischer Akt wäre, sollten sogenannte Konversationstherapien ebenfalls verboten werden – hier sollte man auf keinen Fall warten, bis sich das Phänomen etabliert hat, bevor man es verbietet.

Es ist schön und ermutigend, dass in Luxemburg viele Politiker*innen gerne auf der Pride feiern und sich mit Regenbogenfahnen ablichten lassen. Es war auch beruhigend, am vergangenen Dienstag zu sehen, dass sich auch in der CSV niemand von queerfeindlichen Parolen hat verführen lassen. Aber das allein reicht nicht. Die CSV-DP-Regierung muss, gemeinsam mit den fortschrittlichen Kräften in der Opposition, die Rechte der queeren Gemeinschaft stärken und verteidigen. Das ist angesichts der aktuellen Weltlage wichtiger denn je.

REGARDS

Front commun entre l'OGBL et le LCGB :

Fiançailles syndicales **p. 4**

LGBTQIA+-Debatte: Nicht-Wissen-Wollen **S. 6**

Géorgie : Kafka dans le Caucase **p. 7**

« Le Quatrième mur » :

De l'utopie à la tragédie du réel **p. 10**

AGENDA

Wat ass lass? **S. 11**

Expo **S. 15**

Kino **S. 16**

Coverfoto: Mika Baumeister/Unsplash



L'architecte et designer Étienne Duval aborde le logement collectif dans son premier livre pour enfants, dont il présente quelques extraits pour le commencement de la série « Backcovers » de 2025. Interview avec l'artiste : woxx.eu/duval

AKTUELL

MERCOSUR

« Le flou total »

Tatiana Salvan

Au cours d'une conférence de presse, la Centrale paysanne, son service jeunesse ainsi que les Domaines Vinsmoselle ont mis en garde contre les risques de l'accord de libre-échange entre l'Union européenne et le « Marché commun du Sud » (le Mercosur), scellé le 6 décembre dernier.

L'accord de libre-échange entre l'UE et les pays du Mercosur (Argentine, Brésil, Paraguay, Uruguay et Bolivie), qui doit encore être ratifié pour pouvoir être appliqué, continue de susciter des inquiétudes, d'autant qu'un certain nombre de termes demeurent flous. Les producteurs-rices de viande bovine du grand-duché craignent tout particulièrement l'arrivée sur le marché européen de 99.000 tonnes de viande bovine supplémentaires, qui bénéficieront d'un droit de douane réduit (7,5 % contre 40 % actuellement). Au cours d'une conférence de presse organisée ce mercredi 29 janvier, la Centrale paysanne (CPL) a donc vivement dénoncé une ouverture à une concurrence jugée « déloyale », du fait de coûts de production moindres en Amérique latine, en raison de normes de production bien moins exigeantes que celles imposées dans l'UE. « En Europe, nous avons des standards élevés, et toujours plus de normes à appliquer. Les produits importés sont censés respecter ces normes, mais cela concerne surtout des normes sanitaires. Beaucoup d'autres imposées ici ne sont pas prises en compte dans la production de l'autre côté de l'Atlantique, notamment des normes sociales ou en matière de bien-être animal et de climat », pointe Christian Wester, président de la CPL.

« C'est un secteur déjà fragile, dont la viabilité est menacée et sur lequel le moindre impact négatif peut avoir d'importantes conséquences », ajoute Sam Mille, président du service jeunesse de la CPL, qui rappelle la vague d'infections à la fièvre catarrhale ovine, ou maladie de la langue bleue, qui a sévi cet été et a eu pour conséquence la mise en place de restrictions au niveau des exportations. D'après Sam Mille, en 2024, les agriculteur-rices du pays se sont par ailleurs versé en moyenne un salaire mensuel brut de 2.611 euros – « C'est moins que le salaire minimum brut non qualifié », souligne-t-il, appelant à faire en sorte que l'accord ne vienne pas encore dégrader leur situation.

Le seul avantage de ce traité, concède la CPL, consistera en la baisse des taxes d'importation du soja, destiné au fourrage des bêtes. Mais ce point « positif » ne sera en fait qu'un avantage très « marginal », estime

Christian Wester, notamment parce que les taxes ne sont à l'heure actuelle que de 4 % et parce que « la production de viande a atteint un plafond en Europe. Il n'y a donc que peu de marge de progression et de fait pas besoin de beaucoup plus d'imports de soja ».

Un milliard d'euros en réserve

Le 21 janvier, la Commission européenne a confirmé préparer « une réserve d'au moins un milliard d'euros » pour soutenir les agriculteur-rices dans le cas jugé « improbable » d'un impact négatif de l'accord de libre-échange pour le secteur agro-alimentaire. Une mesure qui laisse le premier syndicat du secteur agricole luxembourgeois pour le moins sceptique. « Où vont-ils trouver cet argent, sachant qu'il est déjà difficile de remplir les budgets alloués ? Et à partir de quel degré d'impact cette mesure va-t-elle être déclenchée ? Sur quels critères ? À ce jour, il n'y a aucune estimation de l'impact potentiel de cet accord sur les marchés de production locaux. C'est le flou total », commente Christian Wester.

Quid d'un potentiel marché outre-Atlantique pour le Luxembourg ? S'ils restent ouverts à toute éventualité, les producteurs-rices luxembourgeois ne se font guère d'illusions, à l'instar d'André Melhen, directeur de Domaines Vinsmoselle, premier producteur de vin et crémant luxembourgeois, secteur lui aussi soumis à de strictes normes de production. À l'heure actuelle, il n'y a selon lui probablement pas de réelle opportunité de marché pour le petit pays, et en développer implique de faire d'importants investissements. « En tant que Luxembourg, il faut déjà investir de l'argent pour donner une notoriété à nos produits. Ce qui va impliquer des frais de déplacement pour être présents sur place, de publicité... » Des aides financières existent, confirme André Melhen, mais, vu le faible potentiel, ce n'est pas la priorité du secteur à l'heure actuelle. « Cet accord présente des opportunités pour certains secteurs en Europe, comme l'industrie, mais pas pour d'autres, au contraire. Et le Luxembourg ne pèse pas suffisamment lourd pour se dégager de véritables opportunités. »

« Nous n'allons pas monter à Bruxelles avec nos tracteurs, nous misons sur le dialogue, mais nous souhaitons informer la population et les autorités sur les enjeux de cet accord », conclut la CPL, qui espère être entendue et voir ses intérêts défendus par le gouvernement.

SHORT NEWS

Liberty Steel : reprise ou fin définitive ?

(fg) – Les éventuels repreneurs de l'usine Liberty Steel de Dudelange ont jusqu'à ce vendredi 31 janvier pour faire connaître leur offre au curateur désigné après la mise en faillite du site, le 29 novembre dernier. Si aucune offre sérieuse n'émerge, l'usine pourrait bien fermer définitivement ses portes. Le site, spécialisé dans la galvanisation, est en réalité à l'arrêt depuis plus de deux ans, alors que le groupe Liberty Steel fait face à d'énormes difficultés financières qui, dans le cas de Dudelange, ne lui permettaient plus de payer ses fournisseurs. Cette situation était consécutive à la faillite de Greensill Capital, une société londonienne de la fintech et bras financier du conglomérat dirigé par l'homme d'affaires britannique Sanjeev Gupta, suspecté de fraude dans cette affaire. En cas de fermeture, les 150 salarié-es toujours en poste se retrouveront sur le carreau. La sauvegarde de leurs emplois est une « priorité absolue » pour les syndicats LCGB et OGBL, qui alertent par ailleurs sur la précarité financière à laquelle font déjà face les salarié-es depuis la mise en faillite de la société. Le dossier est aussi devenu un enjeu politique au fil des ans, alimentant le débat sur la souveraineté industrielle du Luxembourg. Pour les syndicats, la fermeture de Liberty Dudelange « signerait la conclusion d'une catastrophe industrielle de plusieurs années, s'étant déroulée sous le regard toujours passif des institutions européennes », qui avaient validé le rachat de l'usine par Liberty Steel en 2019.

Hahn: Fehler oder Verschleierung?

(mes) – Die steigende Anzahl „neuer“ Personen in der Wanteraktioun (WAK) seien kein Beweis für einen „sozialen Tourismus“, kritisierte Solidaritéit mat den Heescherten Familienminister Max Hahns (DP) Behauptungen in einem Presseschreiben vom 29. Januar. Grund sei eine „Verwechslung zwischen neuen Anmeldungen und Personen, die von weit her kommen“, so die NGO und konterte mit konkreten Zahlen: Einer punktuellen Zählung vom 14. Dezember 2023 nach lebten 71 Prozent der Bedürftigen der WAK seit mindestens einem Jahr in Luxemburg. Nur 20,9 Prozent konnten keinen Aufenthalt im Lande von mehr als drei Monaten nachweisen. Teils gehörten „Personen mit internationalem Schutzstatus [...], von denen angenommen werden kann, dass sie nach der Ausweisung aus einer Asylunterkunft obdachlos geworden sind“ dazu, so die NGO. Hahns Behauptungen seien demnach entweder ein „Interpretationsfehler“ oder zeugten vom „politischen Willen, die Realität zu verschleiern“. Zudem würden offizielle Zahlen an die OCDE die Obdachlosigkeit hierzulande untertreiben, indem Zählungen nur Personen in Notunterkünften und nicht jene, die etwa auf der Straße schlafen, erfassen. Seit vergangenem November ist der Zugang in die WAK beschränkt (woxx 1813). Betroffene müssen unter anderem eine „Bescheinigung“ liefern, die bestätigt, dass sie „seit mindestens drei Monaten den sozialen Nothilfediensten bekannt sind“, erklärte der Verband Dräieck auf Nachfrage der woxx.

woxx@home

Ein Satz mit x

(woxx) – Besser „spät“ als gar nicht: Die woxx verlässt ab Februar die schwelenden Ruinen des sozialen Netzwerkes „X“. Dass wir so lange noch geblieben sind, erklärt sich mit dem gleichen Gedanken, mit denen wir noch bei den Netzwerken von „Meta“ aktiv bleiben: Auch als linke Wochenzeitung brauchen wir Reichweite, damit unsere Artikel gelesen und im besten Fall auch Abonnements gekauft werden. Jene Leser*innen, die unsere Texte zu sozialen Netzwerken kennen, wissen auch, dass wir schon immer kritisch gegenüber Musk, Zuckerberg und Co waren – lange bevor diese anfangen, sich an Donald Trumps Stiefel gütlich zu tun. Wer der woxx weiterhin auf einem twitter-ähnlichen sozialen Netzwerk folgen will, hat dafür nun sogar zwei Optionen. Wir sind einerseits auf Bluesky unter @woxxhebdo.bsky.social zu finden, andererseits im Fediverse unter @woxx@www.woxx.lu. Beim Fediverse handelt es sich um ein großes Netzwerk aus verschiedenen Diensten, der bekannteste davon ist wohl „Mastodon“. Das schöne am Fediverse: Es ist dezentral und wird vorwiegend von Freiwilligen betrieben – die Gefahr, dass ein Milliardär in der Midlifecrisis es aufkauft, tendiert gegen Null. Die beste Möglichkeit, um auf dem Laufen zu bleiben, ist und bleibt natürlich ein woxx-Abonnement.

FRONT COMMUN ENTRE L'OGBL ET LE LCGB

Fiançailles syndicales

Fabien Grasser

L'OGBL et le LCGB se constituent officiellement en « front syndical uni » face à un gouvernement qu'ils accusent de détruire le modèle social luxembourgeois. Cette alliance inédite entre les deux premiers syndicats du privé promet de multiplier les actions dans les mois à venir, dont une manifestation nationale le 28 juin, si la coalition ne retrouve pas le chemin du dialogue et du compromis.

Des roll-up sur lesquels le rouge de l'OGBL rencontre le vert du LCGB et un site internet commun encore un peu embryonnaire : ça n'a presque l'air de rien, mais à défaut d'être révolutionnaire, c'est totalement « inédit », selon le mot employé par les syndicats. Ce mardi 28 janvier, les deux organisations ont officiellement formalisé le « front syndical uni » qu'elles opposeront dans les prochains mois aux attaques du gouvernement contre « les acquis sociaux des salarié-es et les libertés syndicales ». Il s'agit d'une nouvelle étape dans un rapprochement dicté par l'offensive conjointe menée par le gouvernement et le patronat contre le droit du travail et contre les syndicats, qu'ils tentent de délégitimer.

« Nous sommes à 100 % sur la même longueur d'onde, nous sommes obligés d'avancer ensemble et le travail que nous faisons est historique », affirme Nora Back, la présidente de l'OGBL, en introduction d'une conférence de presse tenue dans les locaux de la Chambre des salariés, la maison commune des syndicats. « Nous avons été obligés d'avancer vite », ajoute le président du LCGB, Patrick Dury, pour qui les deux syndicats ont « la même mission : celle de défendre les intérêts des salarié-es et de s'engager en faveur de la justice sociale. Nous ne laisserons pas le gouvernement déréguler le droit du travail ». Dans les faits, les deux syndicats multiplient déjà les conférences de presse et actions communes ces derniers mois, et ils ont pris l'habitude de se rendre ensemble aux rendez-vous dans les ministères.

Souvent présentés en frères ennemis, OGBL et LCGB collaborent pourtant déjà sur certains sujets, par exemple au sein de l'asbl Sidérurgie, fondée en 2002, suite au rachat d'Arcelor par Lakshmi Mittal. Le nouveau front syndical va cependant un cran plus loin, embrassant les questions sociales de leur ensemble. « On m'au-

rait dit ça il y a un an, je n'y aurais pas cru », confesse un syndicaliste, dont le sentiment est en grande partie partagé dans les rangs des deux organisations. « On a pris du Valium pour y arriver », plaisante, en marge de la conférence de presse, Carlos Pereira, membre du bureau exécutif de l'OGBL.

Il y a douze mois, les deux syndicats s'opposaient frontalement sur fond de campagne pour les élections sociales, période où les tensions sont logiquement les plus exacerbées. Mais cette nouvelle donne paraissait tout aussi improbable au lendemain des élections législatives d'octobre 2023, quand les deux syndicats campaient sur des positions divergentes à propos de l'attitude à adopter face au nouveau gouvernement. Tandis que l'OGBL se montrait d'emblée méfiant vis-à-vis de l'accord de coalition en soulignant son orientation néolibérale, le LCGB considérait qu'il s'agissait d'un programme avec lequel il pourrait travailler. Patrick Dury avait néanmoins relevé plusieurs bémols, le plus important étant la réforme des pensions, que ni le CSV ni le DP n'avaient annoncé dans leurs programmes électoraux.

Pochette-surprise pour les journalistes

Depuis, ses craintes se sont concrétisées et ont sans doute dépassé ce qu'il pouvait imaginer : un gouvernement dont le programme social et économique est un copier-coller conforme des desiderata patronaux et qui affiche une franche hostilité à l'égard des syndicats, dont la valeur représentative est remise en cause. Outre la réforme des pensions, que la coalition veut orienter en faveur des assureurs privés, le ton n'a cessé de monter sur la question de l'exclusivité dont disposent les syndicats pour la négociation des conventions collectives dans les entreprises, le travail dominical ou encore la libéralisation des heures d'ouverture dans le commerce.

Sur l'ensemble de ces dossiers, les syndicats dénoncent l'absence de dialogue, étant à chaque fois placés devant le fait accompli avec des projets de loi que le gouvernement sort de son chapeau sans information ou négociation préalables, comme cela est le cas sur le travail dominical et l'extension des horaires d'ouverture des magasins. Il s'agit d'une rupture avec la démocratie sociale en vigueur depuis

cinq décennies, au cours desquelles a prévalu la culture du compromis entre partenaires sociaux. Ce jeu, duquel personne ne sortait jamais totalement gagnant ni totalement perdant, a « bien fonctionné, en assurant la stabilité et en permettant de construire un modèle économique et social performant », a encore martelé Patrick Dury ce 28 janvier.

Au cours de leur conférence de presse et comme ils en ont pris l'habitude, les deux syndicats ont fourni aux médias un dossier étoffé pour détailler à la fois leurs revendications et démontrer les manipulations et autres contre-vérités avancées par le gouvernement. Cette fois, le dossier distribué aux journalistes ressemblait aussi à une pochette-surprise, puisqu'il contenait les copies d'échanges de courriers avec Luc Frieden, la Commission européenne et le ministre CSV du Travail, Georges Mischo. Ces documents, qui demeurent le plus souvent confidentiels, apportent de l'eau au moulin des organisations dans leur accusation d'absence de dialogue réel et témoignent des relations réciproquement exécrables qu'elles entretiennent avec le ministre du Travail. Celui-ci n'y met pas toujours les formes, comme le montre une lettre qu'il leur a adressée le 20 septembre dernier sur les conventions collectives et qu'il conclut le plus sèchement possible, sans la rituelle formule de politesse qui accompagne ce type d'échanges.

Le « front syndical uni » n'a cependant pas pour seule vocation de poser un constat identique entre OGBL et LCGB. Il se veut un moyen d'action pour contrer les plans de la coalition. Tant Nora Back que Patrick Dury invitent le gouvernement à la raison, en lui demandant d'engager un dialogue dépassant l'exercice de communication, avec des résultats concrets et positifs. « On nous présente comme des organisations opposées à la modernité, mais c'est inexact. Nous voulons accompagner les changements de la société et faire évoluer les choses, nous en sommes grandement demandeurs. Mais cela doit se faire au bénéfice des salarié-es et des pensionné-es », insiste la présidente de l'OGBL.

Cinq mois pour revenir à la raison

S'il n'est pas entendu dans les cinq mois à venir, le « front syndical » s'emparera de la rue à l'occasion d'une

Les craintes de Patrick Dury se sont concrétisées et ont sans doute dépassé ce qu'il pouvait imaginer : un gouvernement dont le programme social et économique est un copier-coller conforme des desiderata patronaux et qui affiche une franche hostilité à l'égard des syndicats, dont la valeur représentative est remise en cause.



Patrick Dury et Nora Back (au centre) lors de la conférence de presse des syndicats. Le rendez-vous qui portait sur la présentation du « front syndical uni » a attiré un nombre inhabituel de journalistes.

manifestation nationale qu'il prévoit d'organiser le samedi 28 juin, en espérant être massivement suivi. Une forme d'ultimatum auquel pourrait bien se joindre la CGFP, le syndicat des fonctionnaires, qui affirme sa solidarité avec les organisations du privé et se montre particulièrement virulent contre l'absence de dialogue social. Mais il faudra voir si ce front élargi résistera à la hausse de 2,5 % des traitements des fonctionnaires obtenue par la CGFP ce 29 janvier et qui semble conforme à ses attentes.

Avant d'occuper la rue, le « front syndical uni » va multiplier les actions ponctuelles dans les mois à venir. Premier rendez-vous programmé ce 5 février, avec une manifestation devant la Chambre des députés « pour attirer l'attention des membres de la commission du Travail sur les revendications des syndicats et des salariés du secteur du commerce ». Parallèlement, les syndicats vont poursuivre leur campagne d'information commune. Leurs membres et le grand public pourront s'informer de l'évolution des dossiers et des actions à venir sur le site frontsyndical.lu, qu'OGBL et LCGB viennent de mettre en ligne.

Alors que la rupture devenait de plus en plus évidente, le premier ministre

a tenté de désamorcer le conflit en promettant, le 14 janvier, une « table ronde sociale », menée sous son égide. Les syndicats en ont pris bonne note, mais restent perplexes, car l'annonce n'a, pour l'instant, été suivie d'aucune proposition concrète. « Nous vous saurions gré de bien vouloir lancer la table ronde le plus rapidement possible afin qu'elle puisse aboutir au résultat escompté par nos organisations syndicales », demandent la présidente de l'OGBL et son homologue du LCGB, dans un courrier adressé à Luc Frieden il y a quelques jours. Interrogé par le woxx, le ministère d'État confirme que « les modalités de cette concertation sont en cours de finalisation » et qu'il faudra attendre « un stade ultérieur » pour disposer de davantage d'informations sur les contours que devrait prendre cette énième table ronde mise en place par la coalition CSV et DP.

En attendant, le « front syndical » demande à Luc Frieden de suspendre « le processus législatif relatif aux différents dossiers qui doivent faire l'objet de la table ronde sociale ainsi que de ne pas organiser de nouvelle réunion au sein du Comité permanent du travail et de l'emploi d'ici la clôture de la table ronde sociale, afin que celle-ci puisse se dérouler dans les meilleures

conditions possibles ». Autrement dit, tant que les grands sujets qui fâchent n'auront pas été discutés et résolus, les syndicats ne négocieront sur aucun autre dossier, soutient Nora Back.

Frieden l'entremetteur

Cette unité syndicale agace au plus haut point le gouvernement. Celui-ci n'avait pas anticipé ce scénario, qu'il considère un peu comme une alliance entre la carpe et le lapin. « Nous échangeons et travaillons ensemble chaque jour, aussi bien sur ces grands dossiers nationaux que sur les conventions collectives dans les entreprises ou la publication de communiqués communs », détaille pour sa part la présidente de l'OGBL. Dernière illustration en date, la conclusion d'une convention collective pour le personnel de Luxcargo Handling, que les deux syndicats ont négociée et annoncée conjointement. Un cas emblématique s'agissant du secteur aérien, sur lequel OGBL et LCGB se sont parfois violemment écharpés par le passé.

Si l'on est encore loin du « syndicat unique » qui a fait fantasmer nombre de prédécesseurs de Nora Back à l'OGBL, ce « front syndical uni » confirme un changement de para-

digne peut-être aussi lié à un changement progressif de génération à la direction des deux centrales. Face au projet de réforme des pensions, Patrick Dury avait pressenti cette nécessité d'avancer de concert, sans pour autant constituer un seul syndicat : « Il serait incompréhensible pour nos membres que nous ne soyons pas unis, ce serait une faute stratégique de se diviser », avait déclaré au woxx le patron du LCGB il y a déjà plus d'un an.

Pour l'instant, le « front syndical uni » est une construction totalement informelle, sans fondement juridique. « Il y avait le feu et nous avons été obligés de réagir vite face aux attaques du gouvernement. Il n'est pas exclu que, à l'avenir, nous décidions de mieux le structurer », affirme Patrick Dury. S'il n'est pas question de mariage, cela prend tout de même des airs de fiançailles. Une romance qui doit beaucoup à Luc Frieden, devenu un entremetteur bien involontaire entre syndicats.

DEBATTE

Nicht-Wissen-Wollen

Melanie Czarnik

Zwei gegensätzliche Petitionen zur Behandlung von LGBTIQA+-Themen an der Schule wurden vergangenen Dienstag direkt nacheinander in der Chamber diskutiert. Wenn Ignoranz auf Fakten trifft.

Steve Schmitz klickt immer wieder auf den Knopf seines gelben Kugelschreibers. Dann wirft er ihn vor sich auf den Tisch, nimmt ihn wieder in die Hand und legt ihn erneut hin. Nervöse Gesten, die nicht zu seinen Worten und der Überzeugung in seiner Stimme passen. Ist ihm bewusst, dass er gerade abscheuliche und offensichtliche Lügen verbreitet? „Es hat kein Hetero sie je angegriffen. Noch nie und das hat es auch noch nie gegeben. Seit Jahrhunderten kann ich mich nicht erinnern, dass irgendwann, irgendwo, irgendwelche Leute so angegriffen worden wären, dass etwas Schlimmes passiert wäre“, sagt er vergangenen Dienstag während der öffentlichen Sitzung zu Petition 3198 in der Chambre des députés. Mit „sie“ meint er LGBTIQA+-Personen – 80 Jahre und ein Tag nach der Befreiung der Überlebenden des deutschen Konzentrations- und Vernichtungslagers Auschwitz. Während der NS-Diktatur wurden 50.000 homosexuelle Männer inhaftiert, 15.000 von ihnen wurden in Konzentrationslagern gebracht, viele sind dort getötet worden. Hinzu kommt eine unklare Anzahl nicht dokumentierter Opfer.

Steve Schmitz ist mit dem Petenten Helder Rui de Almeida Neves vor die Deputierten der Petitionskommission und der Kommissionen für Familie, Bildung und Diversität getreten, um die Petition 3198 zu verteidigen. Eine Petition, die eine Verbannung jeglicher LGBTIQA+-Themen aus der schulischen Bildung von Minderjährigen fordert. Während der Petent nach seinem Eingangsvortrag zum Thema schweigt, „beantwortet“ Steve Schmitz bereitwillig die Fragen der Deputierten mit Abschweifungen, dubiosen Beispielen und erfundenen Zahlen und Fakten.

Um zu belegen, dass weder er noch die Petition, die er verteidigt, homo- oder transfeindlich seien, erzählt er immer wieder von seinem trans Bruder. Allerdings benutzt er durchgängig falsche Pronomen und nennt ihn „seine Schwester“. Ob der Mann sich



Setzen sich für eine fundierte Wissensvermittlung an der Schule ein: Petent Marc Gerges, Caroline Pull und Dr. Eric Schneider (v.l.n.r.).

ein Outing vor der ganzen Nation gewünscht hat, ist unklar. Die Tatsache, dass er ihn kein einziges Mal „Bruder“ nennt, geschweige denn die richtigen Pronomen benutzt, spricht Bände und unterstreicht das Nicht-Wissen-Wollen, das für diese mühsame Debatte so typisch ist. Schmitz stellt wüste Behauptungen auf, dass Kindern im Alter von vier Jahren Masturbation beigebracht würde oder dass Vierjährige keinerlei kognitive Fähigkeiten besäßen. Erst ab der Pubertät könne überhaupt in Erwägung gezogen werden, über LGBTIQA+-Themen zu sprechen. Ein Blick auf seine Facebook-Seite verrät in Teilen die Quelle dieser Absurditäten.

Fehlinformationen und Unwissen

In einem Post in dem Schmitz die Petition 3198 bewirbt, teilt eine Bekannte in den Kommentaren ein Bild aus einem Rahmenkonzept „Standards für Sexualaufklärung in Europa“ des Regionalbüros der Weltgesundheitsorganisation (WHO) für Europa und der Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung. Auf dem Bild gehighlightet ist ein Teil einer Tabelle, in der steht, dass bei 0- bis 4-Jährigen die frühkindliche Masturbation ein Thema ist. Beide können wohl nicht ein-

ordnen, dass diese ein normaler Teil des Entwicklungsprozesses von Kleinkindern ist und nichts mit der Sexualität oder mit Masturbation in und nach der Pubertät zu tun hat. Sie können oder wollen auch nicht verstehen, dass es sich bei der Tabelle der WHO nicht um einen Lehrplan handelt, sondern um Themen, auf die Pädagog*innen vorbereitet sein sollten. Sie sehen sich in ihrer Angst vor einer Pervertierung der „kindlichen Unschuld“ durch LGBTIQA+-freundliche Politik und die WHO bestätigt. „Elo hackt et awer do misst een eng Plainte beim Menschenrechtsgericht maan! Waat eng krank Welt“, schreibt Schmitz unter dem Post, in dem er ironischerweise auch den Screenshot eines Artikels geteilt hat, der den Unterschied zwischen Sexualität und Sexualisierung erklärt. Verstanden hat er wohl auch diesen nicht.

Steve Schmitz ist CFL-Mitarbeiter, ehemaliges ADR-Mitglied und Mitbegründer (und heutiger Präsident) der „Biergerpartei Lëtzebuerg“. Qualifikationen, die ihn dazu befähigten zu dem Thema LGBTIQA+ in der schulischen Bildung Fragen zu beantworten, hat er nicht.

Es gibt eine Reihe von psychologischen Phänomenen, die einem bei Schmitz' Aussagen in den Sinn kom-

men. Dazu gehören: Kognitive Immunisierung – eine Art „mentaler Abwehrmechanismus“, der verhindert, dass widersprüchliche Informationen ins eigene Weltbild eindringen; statt seine Meinung zu ändern, rationalisiert man gegensätzliche Fakten so, dass sie keine Gefahr für die eigene Überzeugung darstellen. Auch „Confirmation Bias“ sei genannt – die Neigung, nur Informationen zu suchen oder zu akzeptieren, die die eigenen Überzeugungen stützen, während gegensätzliche Fakten ignoriert oder abgelehnt werden.

Angeichts der eingangs zitierten Aussage kann sich selbst die amtierende Präsidentin der Petitionskommission, Francine Closener (LSAP), den Kommentar „Viel Meinung, wenig Ahnung“ nicht verkneifen. Dabei lag es in der Hand der Petitionskommission, dass die haltlose Debatte überhaupt stattfand. Sie hätte die Petition 3198 von Anfang an als unzulässig erklären können. Grund dazu bestand allemal. „Ich hätte sie aus ganz klar diskriminierenden Gründen nicht zugelassen und habe das auch gesagt. Zudem hätte ich als Präsidentin in diese Richtung plädiert“, sagt Nancy Arendt (CSV) gegenüber der woxx. Sie hat die Kommission von 2018 bis 2023 als Präsidentin geleitet. „Allerdings entscheidet die Mehrheit hier, und nicht die Präsidentin allein“, fügt sie hinzu. Sie habe auch Verständnis für die Kollegin, die relativ neu in ihrer Position war. Auch habe sie in den letzten Jahren einen wachsenden Zwiespalt bei den Abstimmungen über die Petitionen wahrgenommen.

Noémie Sadler, die Präsidentin der Nationalen Menschenrechtskommission (CCDH), hatte eine ähnliche Ansicht gegenüber der woxx geäußert. Ein mögliches Verbot von LGBTIQA+-Themen in Schulen verstoße gegen die Menschenrechtskonvention und verstärke Diskriminierung, Belästigung und Gewalt gegen LGBTIQA+-Personen. Aus diesen Gründen entspreche die Petition 3198 „nicht den Kriterien der Abgeordnetenversammlung und hätte nicht zugelassen werden dürfen“ (woxx 1821, LGBTIQA+: Vielfalt durch Bildung).

Hätte die Petitionskommission so entschieden, ein weiteres Phänomen wäre vermieden worden: Das der False Balance, das falsche Gleichgewicht,

FOTO: CHAMBRE DES DÉPUTÉS

das auftritt, wenn zwei Personen oder Vertreter*innen von Meinungen der gleiche Raum gegeben wird, um ihre Position zu erläutern, und sie dadurch gleichwertig erscheinen lässt, obwohl eine durch Fakten oder wissenschaftlichen Konsens fundiert ist und die andere eine Meinungsäußerung ohne faktische Grundlage.

Schwierige Wissensvermittlung

Erstaunlich ruhig und gefasst traten die Vertreter*innen der nachfolgenden Petition auf, die sich dafür einsetzt, LGBTIQ+-Themen in der schulischen Bildung auszubauen und im besten Fall fest in Fortbildungen des Lehrpersonals zu verankern. Neben dem Petenten Marc Gerges (LSAP) sitzen die Psychotherapeutin Caroline Pull, die als Expertin für Familientherapie und Traumatherapie im Familien-Center arbeitet, und Eric Schneider, Facharzt für Psychiatrie und Psychotherapie, der seit über zehn Jahren in der Aus- und Weiterbildung insbesondere im Erziehungssystem, in der Medizin und im rechtlichen Bereich tätig ist. Letzterer benennt unzureichendes Wissen und Fehlinformationen als Anfang einer Kette, die über Angst zu Wut, Hass und am Ende zu schweren Menschenrechtsverletzungen führen kann, gerade auch gegen LGBTIQ+-Personen. „Wir haben eine Zunahme realer Gefahren von Diskriminierung und Gewalt auf Psyche und Körper von queeren Personen. Auch in Luxemburg“, sagt Schneider und führt die Schule als Tatort an. „Wir haben im Moment Gefahr in Verzug.“

Altersgerechte Wissensvermittlung an der Schule und fundierte Fortbildungen für Lehrpersonal sehen die Expert*innen als geeignetes Mittel gegen Diskriminierung und Gewalt und für eine offene und tolerante Gesellschaft. Sie argumentieren, Kinder seien von sich aus neugierig, stellten Fragen und hätten ein Recht auf altersgerechte, kompetente Antworten. Dr. Erik Schneider sprach im Laufe der Antwortrunde noch ein weiteres Problem an. Es gebe zwar bereits Lehrkräfte, die sich engagieren und zum Thema fortbilden, aber das seien doch zu großer Mehrheit jene, die sowieso schon viel wüssten. Also jene, die schon in der Vergangenheit offen für Fakten und Wissen zu LGBTIQ+ waren.

Gerade deswegen ist es wichtig, einen offiziellen Rahmen mit einer Fortbildungspflicht zu schaffen. Auch, aber nicht nur, was LGBTIQ+-Themen betrifft, bei denen immer noch viele Fehlinformationen und Mythen kursieren. Beispiel: „Es gibt nur zwei Geschlechter.“ Selbst wenn man alle Erkenntnisse aus Natur- und Humanwissenschaften zu Geschlechteridentitäten ausblenden würde, schließt man mit dieser Aussage auch die 1,7 Prozent an Intersex-Personen aus, die mit biologischen Merkmalen geboren wurden, die nicht eindeutig den Kategorien „männlich“ oder „weiblich“ zugeordnet werden können, was Variationen in Chromosomen, Hormonen oder anatomischen Merkmalen umfassen kann.

Ein weiteres Problem sieht Schneider in der Begriffsverwirrung, wenn nämlich Geschlechteridentitäten, wie Transidentität und Intersexualität, mit sexueller Orientierung, wie Homo-, Bi-, oder Heterosexualität, vermischt werden. Um es klar zu sagen, es geht in dem Anliegen zur Aufklärung an der Schule nicht darum, Kindern sexuelle Praktiken zu erklären. Es geht um die Vermittlung der Möglichkeit verschiedener Identitäten, sexueller Orientierungen und Lebensmodelle, die nebeneinander und miteinander existieren können. Kurz, es geht um Toleranz und Akzeptanz – sich selbst und anderen gegenüber. In ihrem Schlusswort empfiehlt Yuriko Backes (DP), Ministerin für Gleichstellung und Diversität, einen Artikel von Science.lu, der umfassend zum Thema aufklärt. Während ihrer Abschlussworte schwenkt die Kamera auf die Abgeordneten im Saal. Fred Keup (ADR) ist in sein Handy vertieft und gedanklich vermutlich schon meilenweit entfernt. Damit wird er zum Sinnbild dafür, was ab einem bestimmten Alter tatsächlich die Wurzel allen Übels ist: Unwissen, Fehlinformation und vor allem das Nicht-Wissen-Wollen.

INTERGLOBAL



PHOTO: CLÉMENT GIRARDOT

Manifestation devant le parlement, à Tbilissi, ce dimanche 26 janvier. Les rassemblements s'y tiennent chaque soir à partir de 20 heures.

GÉORGIE

Kafka dans le Caucase

Clément Girardot

Plusieurs centaines de personnes ont été arrêtées et jugées pour leur participation aux récentes manifestations pro-européennes en Géorgie. Comme l'acteur Andro Chichinadze et l'activiste Gia Jvarsheishvili, elles font face à l'impunité policière et à une justice aux ordres du pouvoir.

« Mamou, tu es très mignon, mais n'oublie pas que tu parles à une personne innocente. » Ces mots écrits le 21 janvier au stylo-bille sur une feuille sont signés par l'acteur Andro Chichinadze, 28 ans, qui est incarcéré à la prison de Gldani, en périphérie de la capitale géorgienne Tbilissi. Il s'adresse à Mamouka Mdinardze, député du parti Rêve Géorgien et chef de la majorité parlementaire qui suggérait de l'aider s'il reconnaissait sa culpabilité.

Andro Chichinadze, un des comédiens les plus en vue de la nouvelle génération, est incarcéré depuis le 5 décembre. « Ils sont venus l'arrêter chez lui. Une femme a prétexté être une employée de la compagnie de gaz pour qu'il ouvre la porte et ensuite un groupe de policiers est rentré pour lui poser quelques questions et l'ont embarqué », raconte son amie, la comédienne Ananano Makharadze. « Ils n'ont aucune preuve contre lui, il n'a jamais rien fait de violent. C'est difficile de comprendre pourquoi ils l'ont arrêté, c'est un acteur et il est célèbre, mais les autres raisons sont un mystère. »

Il est actuellement l'un des prisonniers politiques les plus connus du pays avec la journaliste Mzia Amaglobeli qui est en grève de la faim depuis le 12 janvier. Le jeune acteur risque jusqu'à neuf ans de prison pour des faits de « violence en groupe », après avoir participé aux manifestations pro-européennes qui secouent quotidiennement la Géorgie depuis le 28 novembre, date à laquelle le premier ministre, Irakli Kobakhidze, a annoncé la suspension pour quatre ans des négociations d'adhésion avec l'Union européenne.

Autoritarisme et dérive pro-russe

Suite au déclenchement de la guerre en Ukraine, la Géorgie avait pourtant déposé un dossier de candidature et reçu en décembre 2023 le statut de pays candidat, une première pour une nation du Caucase. Mais, en parallèle, la politique du gouvernement du parti Rêve Géorgien, au pouvoir depuis 2012, s'est éloignée de plus en plus de son orientation traditionnellement pro-occidentale pour s'aligner sur Moscou.

Les motivations sont multiples. Au niveau économique, des hommes d'affaires proches des autorités bénéficient des flux commerciaux permettant de contourner les sanctions occidentales. Au niveau politique, une relation plus proche avec la Russie permet au Rêve Géorgien de se dé-

INTERGLOBAL

douaner de ses obligations constitutionnelles (1) et démocratiques. Ce tournant autoritaire s'est matérialisé dans l'organisation des élections législatives du 26 octobre 2024, marquées par des fraudes massives.

Les sondages étaient pourtant favorables aux quatre coalitions pro-européennes qui s'étaient engagées à former un gouvernement en cas de victoire et semblaient portées par la dynamique des grandes manifestations du printemps contre la loi stigmatisant les ONG comme des « agents de l'étranger ». Mais les résultats officiels – toujours non reconnus par l'Union européenne ou les États-Unis – donnent la victoire au Rêve Géorgien avec 54 % des voix.

Abasourdis par ce revers, les forces d'opposition et les citoyens semblent d'abord incapables d'organiser une riposte, jusqu'à l'annonce surprise du 28 novembre. « Cette déclaration fait partie d'un plan visant à détériorer la situation pour accentuer la répression et soumettre le pays à un contrôle total », décrypte Hans Gutbrod, professeur d'analyse politique à l'Université Ilia de Tbilissi.

Une répression massive et planifiée

Le régime du Rêve Géorgien, dominé par l'oligarque Bidzina Ivanichvili, semble alors miser sur une réaction violente des manifestant·es pour légitimer la répression. Si les protestations sont, dans les premiers jours, marquées par un usage important de feux d'artifices, les violences policières sont bien plus notables : tabassage de manifestant·es, usage disproportionné de gaz lacrymogènes, arrestations illégales. Certains éléments criminels apparaissent même en marge des rassemblements pour agresser des journalistes ou des citoyens, avec la complicité des forces de l'ordre.

Le pouvoir pense alors pouvoir refermer cette séquence en interdisant la vente de feux d'artifice et de masques de protection, et en arrêtant quelques boucs émissaires : des leaders de l'opposition et aussi quelques personnalités publiques, dont l'acteur Andro Chichinadze le 5 décembre.

Quelques jours auparavant, le 1er décembre, l'activiste Gia Jvarsheishvili, 44 ans, est appréhendé lors d'une manifestation près du parlement. Grand, il porte des cheveux longs et une barbe, sa silhouette est facilement reconnaissable dans la foule. « Il a aussi été arrêté car il portait autour de lui un drapeau géorgien », sou-

tient son avocate Ilona Diasamidze.

Son récit concorde avec celui de nombreuses autres personnes arrêtées. « Ils ont commencé par m'insulter et me menacer de viol », se souvient Gia. Il passe ensuite entre deux rangées de policiers qui le frappent et il est tabassé encore plus violemment dans une voiture, si bien qu'il est directement amené à l'hôpital et non en garde à vue. D'autres témoignages rapportent plutôt des passages à tabac et des humiliations organisés dans des minibus, une méthode déjà utilisée pour réprimer les opposants en Biélorussie (2).

Si les arrestations et les violences ont ensuite continué à un rythme moins soutenu, le bilan de la première semaine de contestation est très lourd pour un pays de 3,7 millions d'habitants : près de 500 individus ont été arrêtés dont plus de 300 ont été soumis à des violences, au moins 80 victimes ont dû être hospitalisées. « Ce ne sont pas juste des tabassages, ces violences peuvent être caractérisées de mauvais traitements ou même de torture », affirme Mari Kapanadze, une avocate qui coordonne l'assistance légale aux personnes arrêtées. « Nous voyons que la police sort complètement du cadre de la loi, les agents suivent des ordres de leurs supérieurs dont le but est de terroriser les manifestants et de les dissuader de sortir à nouveau dans la rue. »

Gia Jvarsheishvili a eu deux côtes cassées, un tendon abîmé et des hématomes sur le visage. « J'ai dû porter une attelle à la jambe pendant plusieurs semaines et j'ai des difficultés pour porter des objets lourds », affirme l'activiste qui a été interpellé, tabassé et hospitalisé de nouveau le 11 janvier dernier. Des vidéos circulant sur les réseaux sociaux le montrent au sol en train d'être immobilisé par des policiers sur la principale avenue de Tbilissi.

Justice aux ordres

Cet instructeur pour l'autonomie des personnes déficientes visuelles attend donc un second procès le 6 février prochain après avoir été condamné à 2.200 laris (730 euros) d'amende pour avoir désobéi aux ordres de la police. Il comparait cette fois en vertu des articles 166 (vandalisme mineur) et 173 (refus d'obéir à une demande légitime de la police et/ou insulte envers un policier) du Code des infractions administratives.

« Lors du premier procès, la cour n'avait aucune preuve réelle, aucun document montrant les conditions de son arrestation. Deux policiers sont

venus témoigner mais Gia ne les a jamais vus », assure son avocate Ilona Diasamidze. « Ce n'est pas un cas isolé, le système judiciaire fonctionne malheureusement ainsi maintenant. »

Les juges prennent leurs décisions sur la base de faux témoignages des forces de l'ordre alors qu'aucune enquête n'a été ouverte au sujet des violences policières, pourtant largement documentées. Le ministre de l'Intérieur, Vakhtang Gomelauri, ancien garde du corps du milliardaire Bidzina Ivanichvili, a même été promu au rang de vice-premier ministre, en dépit des sanctions adoptées par les États-Unis et le Royaume-Uni en réaction à sa responsabilité dans la répression.

Dans les années suivant son arrivée au pouvoir en 2012, le Rêve Géorgien a maintenu une façade diplomatique pro-occidentale tout en priorisant une mise au pas de l'institution judiciaire qui est aujourd'hui quasi-totalement composée de juges loyaux qui suivent des directives politiques. Les observateurs parlent de « clan judiciaire » pour désigner les juges les plus haut placés qui sont directement affiliés à Bidzina Ivanichvili. « La capture remonte jusqu'à la cour constitutionnelle qui a validé les actions usurpatoires du régime, allant des élections frauduleuses du 26 octobre jusqu'à celle d'un soi-disant président le 14 décembre », affirme le juriste Davit Zedelashvili.

Un combat existentiel

L'accession de l'ancien footballeur Mikheil Kavelachvili à la fonction présidentielle, dont les pouvoirs sont largement symboliques, marque toutefois la prise de contrôle de la dernière institution indépendante du pays. La présidente sortante, la pro-européenne Salomé Zourabichvili, entend rester la présidente légitime du pays jusqu'à la tenue d'élections libres et transparentes et, à ce titre, continue de rencontrer des responsables politiques étrangers, dont Emmanuel Macron, le 26 janvier dernier.

Elle réclame aussi la libération des détenu·es politiques, qui sont au nombre d'une quarantaine d'après un décompte de l'opposition. Des personnes arrêtées viennent déjà d'être condamnées pour des faits remontant aux manifestations du printemps. C'est le cas de Pridon Bubuteishvili, 20 ans, qui a été condamné à cinq ans de détention pour avoir endommagé une décoration métallique du portail du parlement et jeté une pierre sur un policier.

Une audience du procès concernant Andro Chichinadze et 10 autres inculpés s'est déroulée le 10 janvier dernier. L'acteur prend alors brièvement la parole : « C'est un processus tellement étrange, je n'arrive pas du tout à le comprendre. Cela m'a rappelé Josef K., le personnage de Kafka, qui subit un procès sans jamais comprendre ce qui lui arrive. »

Cette référence littéraire fait le tour des réseaux sociaux, illustrant l'absurdité des poursuites judiciaires à l'encontre des manifestants. « L'affaire est entièrement motivée par des considérations politiques. Si l'on examine la question d'un point de vue purement juridique, Andro ne devrait pas passer une seule seconde en prison car il n'y a aucun risque qu'il interfère avec l'enquête », affirme son avocat, Tornike Migineishvili.

Le 10 janvier, le juge décide de maintenir les coaccusés en détention préventive et d'ajourner le procès au 5 mars pour permettre aux enquêteurs de poursuivre leur travail, mais il est fort possible que celui-ci soit une nouvelle fois repoussé. « Nous démontrons lors du procès grâce à des preuves et des témoignages que les seuls à avoir été violents et à avoir attaqué des personnes en groupe sont les membres des forces de l'ordre », continue l'avocat.

Gia Jvarsheishvili et Andro Chichinadze sont devenus les visages de l'injustice du régime du Rêve Géorgien, et d'un combat qui concerne non seulement le futur européen de la Géorgie, mais aussi la résistance contre l'établissement d'une dictature. Depuis les élections frauduleuses du 26 octobre, beaucoup de manifestantes et manifestants ont le sentiment qu'il s'agit dorénavant d'un combat existentiel pour maintenir l'indépendance de leur pays face à la Russie. « Vaincre est crucial, car l'alternative est un retour à l'Union soviétique. Comme le dit un poème : Tbilisi ne sera pas réduite au silence », lance Gia Jvarsheishvili.

1) Notamment l'article 78, ajouté par le gouvernement du Rêve Géorgien en 2017 : « Les organes constitutionnels doivent prendre toutes les mesures relevant de leurs compétences pour assurer l'intégration complète de la Géorgie dans l'Union européenne et l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord. »

2) La dictature d'Alexandre Loukachenko et les autorités géorgiennes ont signé un accord de coopération sécuritaire qui est entré en vigueur en 2021.

ANNONCE

ES BLEIBT KOMPLIZIERT

Es darf auch etwas mehr sein

- * Förderabo Silber
für 24 Euro im Monat
- * Förderabo Gold
für 28 Euro im Monat

Abo & Prämie

- * Standardabo für
19,80 Euro im Monat
- * Auslandsabo für
22,80 Euro im Monat



Wir wollen keine handzahme

Berichterstattung

Bitte unterstützen Sie unseren
Rechtshilfefonds, damit uns nicht
ein einzelner Prozess das Genick
brechen kann.

Spenden an:
Jungle World Verlags GmbH
Stichwort: Rechtshilfefonds
IBAN DE13 1005 0000 0640 0299 73

Ohne Papier

Mit einem Online-Abo oder
Digital-Upgrade zum Print-
Abo können Sie bereits am
Mittwoch ab 18 Uhr auf alle
Artikel der aktuellen
Ausgabe zugreifen,
inklusive aller
»Premium«-
Texte und
der PDF-
Ausgabe.

CINÉMA

« Le Quatrième mur » : de l'utopie à la tragédie du réel

Yolène Le Bras

« Le Quatrième mur », adaptation du grand roman de Sorj Chalandon, est sorti ce mercredi 29 janvier au Luxembourg. Le réalisateur David Oelhoffen et le producteur Alexander Dumreicher-Ivanceanu reviennent sur ce film où, même durant le tournage, fiction et réalité se confondent.

L'avant-première du film « Le Quatrième mur » s'est déroulée, mardi 21 janvier, dans un lieu évocateur : le cinéma Utopia. Il s'agit en effet de l'histoire d'une utopie, celle de Georges, qui, pour respecter la promesse de son ami mourant, se rend au Liban pour y monter la pièce de théâtre « Antigone » de Anouilh. Nous sommes en 1982 et, alors que les différents camps politiques et religieux se font la guerre depuis sept ans, le passionné de théâtre veut rassembler des comédiens de chacune de ces communautés et ainsi apporter deux heures de paix à Beyrouth.

« Le Quatrième mur », c'est d'abord un livre de Sorj Chalandon. En 1982, alors que l'écrivain est encore reporter, il découvre avec horreur les centaines de Palestiniens massacrés par les phalanges chrétiennes dans les camps de Sabra et Chatila. Parmi les victimes, le cadavre d'une jeune femme lui reste particulièrement en mémoire et il lui inventera une vie à travers le personnage d'Imane. Il lui aura fallu trente ans avant qu'il n'écrive son roman, sorti en 2013. Le personnage principal, Georges, est son double mais, alors que Sorj est rentré en France, a laissé la guerre derrière lui et construit une famille, Georges restera enfermé dans

ce conflit qui le dépasse. « C'était la première fois que j'ai ressenti physiquement le tragique en lisant un texte », se rappelle David Oelhoffen, face au woxx. Grand fan des livres de Chalandon, il accepte tout de suite de le porter à l'écran lorsque Christine Rouxel, la productrice française, lui annonce qu'elle a obtenu les droits.

Ce n'est pas la première fois que le réalisateur français traite de la guerre. « Loin des hommes » (2014) se déroule durant la guerre d'Algérie et « Les derniers hommes » (2023) dans celle d'Indochine. Cependant, ce n'est pas la guerre en tant que telle ou la violence qui l'intéresse mais les « bascules historiques ». Dans ces moments-là, les repères et les habitudes s'effacent et les personnages sont alors obligés de se demander quelle loi suivre, voire qui ils sont. « J'essaie de faire des films existentiels », résume le cinéaste. Dans « Le Quatrième mur », Georges est jeté dans une guerre qu'il ne comprend pas et va questionner son identité profonde. Est-il français et doit-il rentrer chez lui si ça devient trop dangereux au Liban ? Non, ce n'est pas ce qui le définit. Après avoir embarqué des gens qui ont pris des risques pour lui, lui aussi se sent faire partie de cette communauté.

Du livre au film

Si toute la première partie du livre de Chalandon est consacrée au passé militant de Georges et de son ami Samuel, ce passé est seulement sous-entendu dans la version cinématographique. La femme et la fille du héros

– Aurore et Louise – sont, elles, inexistantes. Dès le départ, David Oelhoffen et son équipe savaient qu'ils ne pourraient pas tout traiter et ce, pas seulement pour un problème de longueur. « J'ai l'impression que la narration de cinéma demande plus d'homogénéité que celle de la littérature et je me suis concentré sur la partie théâtrale libanaise », explique le réalisateur.

L'autre conséquence est que, dans le livre, Georges s'interdit de concrétiser son attirance pour Imane du fait de sa relation avec Aurore mais peut le faire à l'écran. « Dans les endroits où la pulsion de mort est partout, on a plus envie de vivre, plus envie de danser, plus envie d'aimer. J'avais envie de ça chez Imane aussi, une sorte de force vitale », détaille David Oelhoffen. Dans le film comme dans le livre, la jeune Libanaise représente un fantasme, une illusion dont Georges se méfie. Tombe-t-il amoureux d'Imane ou d'Antigone, le personnage qu'elle doit incarner pour la pièce ? On retrouve cette confusion entre la fiction et le réel lorsque Georges contemple Imane à travers des vidéos qu'il a lui-même tournées. Des séquences illustrant le retour de Georges à Paris et intégrant, comme dans le livre, les discours pro-palestiniens de ses amis, ont encore été retirées au montage. Finalement, ce retour est très elliptique et montre seulement l'abrutissement de Georges dans cette ancienne vie en paix qui lui paraît absurde.

La scène du massacre de Sabra et Chatila a elle aussi été délicate à tourner. Le réalisateur précise : « J'ai

préféré filmer l'effroi sur un visage plutôt que l'effroyable ». Comme dans le roman, Georges n'est plus très sûr de ce qu'il voit ni de ce qu'il entend, le cerveau se déconnecte pour se protéger de l'horreur. « Si on était allés jusqu'au bout, il y aurait des têtes d'enfants coupées, des bouts de cerveau de nourrisson sur les murs... », détaille David Oelhoffen qui ajoute : « On est dans l'image limite du cinéma, représenter un massacre est très compliqué d'un point de vue éthique et esthétique ».

Lorsque le réel rejoint la fiction

Concernant le lieu du tournage, et alors que de nombreux films censés se passer au Moyen-Orient sont tournés au Maroc, David Oelhoffen n'a pas envisagé d'autre endroit que le Liban. Ce devait être un film d'époque mais, en septembre 2022, tous les stigmates de la guerre y étaient encore. « Le film aurait été moins fort s'il n'avait pas été traversé par ce réel », soutient David Oelhoffen. Le trou, qui date de l'explosion du port de Beyrouth en 2020, était toujours là et de la fumée en sortait encore. Le producteur Alexander Dumreicher-Ivanceanu, présent une semaine sur les trente jours de tournage libanais, témoigne : « Je vois ça un peu comme le symbole de cette ville, toujours sur le point d'éclater... ».

L'équipe libanaise s'est chargée du tournage au Liban et l'équipe luxembourgeoise de celui au Luxembourg. Alexander Dumreicher-Ivanceanu déclare, admiratif : « Sabine Sidawi Hamdan, la productrice exécutive libanaise, a rendu possible la réalisation d'un tel film, malgré les conditions difficiles ». Et des conditions difficiles, il y en avait. Privée d'électricité, Beyrouth n'était pas éclairée la nuit. Pas d'eau non plus. « Mais le plus difficile c'était émotionnellement », affirme David Oelhoffen. La scène du massacre de Sabra et Chatila a été tournée dans le village palestinien de Mar Elias, entre deux commémorations de cet événement traumatisant. Certaines figurant des palestiniens avaient des parents qui l'avaient vécu ou l'avaient elleux-mêmes vécu. Mais « tous-tes ont été héroïques, ont joué les mort-es avec discipline et application car iels savaient qu'ils jouaient quelque chose d'important pour elleux aussi », estime le réalisateur.

Georges se rend à Beyrouth pour un projet aussi utopique que risqué : mettre en scène Antigone afin de voler un moment de paix au cœur d'un conflit fratricide.



Mis à part les deux plans de coupe parisiens, toutes les scènes censées se passer à Paris ont été tournées au Luxembourg, comme celle du cimetière ou encore celle de la librairie. Plus surprenant, trois scènes censées se passer au Liban ont elles aussi été filmées au grand-duché : celle de la négociation avec le cheikh chiite, tournée dans l'ancienne bibliothèque nationale et celle de danse, dans le Grand Hotel Cravat avec une figuration luxembourgeoise d'origine maghrébine. « Et ça fonctionne très bien. Sorj Chalandon était venu et il n'en revenait pas de retrouver le Beyrouth des années 80 au Luxembourg en 2022 ! », s'amuse Alexander Dumreicher-Ivanceanu. « Ça c'est la magie du cinéma », complète David Oelhoffen.

Les trois rôles principaux ont été castés très tôt en France avec Laurent Lafitte dans le rôle de Georges, Simon Abkarian dans celui de Marwan - le guide de Georges -, et Manal Issa dans celui d'Imane. « Laurent Lafitte apporte de la légèreté à un film globalement âpre et, grâce à son expérience dans le théâtre, j'ai pu me reposer sur lui pour les scènes de répétitions », développe David Oelhoffen. Ce n'est pas « l'écorché vif » qu'est le Georges de Chalandon, il est plus moderne, désillusionné et déçu par la politique. La directrice de casting libanaise, reproduisant le rêve de Georges et de son ami Samuel, est parvenue à rassembler des comédiennes de toutes les communautés tandis que le troisième casting a été fait au Luxembourg par Bady Minck, « comme toujours à Amour Fou », précise Alexander Dumreicher-Ivanceanu qui a fondé la société de production avec elle.

« L'art est une suite de défaites magnifiques »

Les deux hommes se réjouissent globalement des premiers retours. Les quelques critiques négatives concernent les séquences du massacre de Sabra et Chatila, jugées trop violentes voire inutiles, bien que cet événement soit l'épicentre du roman et de son adaptation. « Le Quatrième mur » fait l'événement, il a déclenché beaucoup de critiques et de discussions mais reste à savoir si le public ira le voir en masse. Si le film, actuellement projeté en France, en Belgique et au Luxembourg, est un succès, il sera alors distribué en Allemagne, en Autriche et au Moyen-Orient quand la situation s'améliorera.

David Oelhoffen confie tristement : « C'est la première fois que ça m'arrive, que les gens qui ont fait le film ne soient pas les premiers spectateurs ».

Les invitations à des festivals francophones ont très bien marché et le film a déjà remporté six prix. Le réalisateur comme le producteur ne s'attendaient pas à ce qu'un film aussi dur remporte le prix du public. Ils estiment que cela est dû aux événements récents, depuis l'attaque du 7 octobre 2023, qui ont choqué et plongé tout le monde dans l'incompréhension. « Ce film apporte non pas une réponse objective mais ce qu'on peut faire en tant qu'individu face à un collectif défaillant, comment ne pas rester spectateur-riche... », veut croire David Oelhoffen. Le film aurait dû sortir en salle plus tôt mais, au vu de la crise au Moyen-Orient, Le Pacte a reporté sa sortie. « Et il a eu mille fois raison », assure le réalisateur. « Il y a un an, Netanyahu promettait de détruire jusqu'au dernier membre du Hamas, il n'y avait pas de place pour la complexité, ce n'était que des invectives. » Aujourd'hui, les négociations et les libérations d'otages apportent un peu d'espoir.

Un espoir qui n'existe pas dans le film qui, comme le livre, reprend la forme tragique. En commençant par la fin d'abord, prévenant déjà les spectateur-rices qu'elle ne sera pas hollywoodienne. Et, bien que ce ne soit pas montré explicitement, Georges, en refusant tout compromis et en ne parvenant pas à faire marche arrière, rentre dans la peau d'Antigone. Comme le chœur de la pièce de théâtre le rappelle, l'espoir c'est pour le drame. « La tragédie c'est sans espoir, ce sale espoir qui gâche tout. C'est pour les rois, la tragédie. » Mais si le film nous montre que la culture ne nous protège pas, il ne montre certainement pas qu'elle ne sert à rien. L'art sert à forger des représentations communes, il peut beaucoup. Pas d'une façon aussi directe et naïve, comme l'espère Georges, mais sur le long terme. Selon David Oelhoffen, l'art est ainsi « une suite de défaites magnifiques » mais « des défaites qu'il faut avoir ». Le réalisateur ajoute : « Je fais du cinéma pour ça. C'est tout le paradoxe, on peut faire des films assez marginaux et qui ne vont pas transformer le monde et, en même temps, il faut être assez mégalomane pour le penser. Sinon on ne fait pas de film ! »

Dans toutes les salles.

WAT ASS LASS 31.01. - 09.02.

AGENDA

WAT ASS LASS?

FREIDEG, 31.1.

JUNIOR

Tabaluga und Lilli, Musical von Peter Maffay, Trifolion, *Echternach*, 17h30. Tél. 26 72 39-500. www.trifolion.lu

KONFERENZ

Der Club der drängenden Fragen: Mobilität - vorgedacht, nachgedacht, Moderation: Thomas Roth und Eva Martha Eckkrammer, Tufa, *Trier (D)*, 18h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

MUSEK

Tomeka Reid Quartet, jazz, Philharmonie, *Luxembourg*, 19h30. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Naïssam Jalal, jazz, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Festival de piano Ravel+, avec Janina Fialkowska et Joseph Moog, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

Black Cat Biscuit, blues, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h. Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

Yousoupha, rap, support: Feini-X Crew, BAM, *Metz (F)*, 20h15. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Little Novo + Guest, electro-rock, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

Schwanesso Jazz, Terminus, *Saarbrücken (D)*, 21h. Tél. 0049 681 95 80 50 58.

THEATER

J'ai un vieux dans mon sac, si tu veux je te le prête, de Marie-Do Fréval, Théâtre du Saulcy, *Metz (F)*, 14h + 20h. Tél. 0033 3 72 74 06 58. www.ebm.kf

Klanggrazzia, musicale Kriminal-Komödie von Hans-Werner Meyer und Chin Meyer, Théâtre national

du Luxembourg, *Luxembourg*, 19h30. Tél. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu

Schwanensee, von Tschaiowski, Choreografie von Lew Iwanow und Marius Petipa, Rockhal, *Esch*, 20h. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

Taking Sides, von Ronald Harwood, mit der Trier English Drama Group, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Anti, chorégraphie de Brian Ca et Mikael Serre, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 96 39 01. www.theatres.lu

Op Kollisiounskurs, Stand-Up mam Claude Faber, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tél. 52 15 21. www.cube521.lu

The Game: A Prelude, Choreografie von Jill Crovisier, Kinneksbond, *Mamer*, 20h. Tél. 2 63 95-100. www.kinneksbond.lu

Le Firmament, de Lucy Kirkwood, avec la Centre dramatique national de Reims, Théâtre d'Esch, *Esch*, 20h. Tél. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu

Sarah & Hugo, de Daniel Keene, mise en scène de Véronique Fauconnet, avec Emeline Touron et Noam Villa, Théâtre ouvert Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tél. 49 31 66. www.tol.lu

Antoine Donneaux : Imitateur mais pas que, humour, Casino 2000, *Mondorf*, 20h30. Tél. 23 61 12 13. www.casino2000.lu

KONTERBONT

Lunchtime at Mudam, artistic lunch break with a short introduction to one of the exhibitions, focusing on a specific artwork, followed by lunch, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 12h30. Tél. 45 37 85-1. Registration mandatory via www.mudam.com

Ian De Toffoli : Léa ou la Théorie des systèmes complexes, avant-première et présentation du livre, Rocas, *Luxembourg*, 17h. Tél. 27 47 86 20. www.rocas.lu

Dialogue - Kunst im Austausch, Eröffnung der Künstler*innen-residenz, Prabbeli, *Wiltz*, 17h30. www.prabbeli.lu

Claude Dominicy: Die Knuedler-Verschöpfung, Lesung, centre culturel, *Cessange*, 18h30. Einschreibung erforderlich: bichermaart@cessange.lu

Lecture de morceaux sélectionnés de « Garde à vue » et de « Le Dîner de Cons », avec Hervé Sogne

WAT ASS LASS 31.01. - 09.02.

et Alain Holtgen, Théâtre Le 10, Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 36 20. www.theatre10.lu

SAMSCHDEG, 1.2.**JUNIOR**

Bib fir Kids, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 10h, 11h30 + 14h. Tél. 5 87 71-19 00. www.stadhaus.lu
Aschreiwung erfuerderlech: Tél. 58 77 11-920.

Anaïs Vaugelade : Une soupe au caillou, lecture, Musée national d'histoire naturelle, Luxembourg, 10h30 (D) + 11h30 (F). Tél. 46 22 33-1. www.mnhn.lu

Family Day, games, workshops and concerts, Cercle Cité, Luxembourg, 11h. Tél. 47 96 51 33. Registration mandatory via www.cerclecite.lu

Ceramics for Kids, (> 6 years), Manukultura, *Useldange*, 14h. Tél. 23 63 00 51-26.

MUSEK

Trierer Jazzgipfel, Kurzvorstellung verschiedener Bands, Tufa, *Trier (D)*, 19h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Helios Azoulay : Œuvre polymorphe, concert et lecture, Subtile Showroom-Gallery, Luxembourg, 19h. www.subtile.style

Mnozil Brass, Philharmonie, Luxembourg, 19h30. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

No Metal in This Battle, Tvesla + Odds Ratio, rock/post-punk, Schungfabrik, *Tétange*, 20h.

Festival de piano Ravel+, avec Kai Adomeit et Cathy Krier, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

Harmonie municipale Clervaux, sous la direction de Holger Bittner, hall polyvalent, *Clervaux*, 20h. www.clervaux.lu

Queenz of Piano, classical music for the next generation, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tél. 26 72 39-500. www.trifolion.lu

Shane McGowan + David Munnelly, folk, An Huef, *Weiler-la-Tour*, 20h. www.weiler-la-tour.lu
Aschreiwung erfuerderlech: info@weiler-la-tour.lu oder Tél. 26 61 71-1

Fatoumata Diawara, pop/musique du monde, support: Siân Pottok, BAM, Metz (F), 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Albatraz, rock, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

Les signés peignés, greek underground/Rembetiko Songs, Terminus, *Saarbrücken (D)*, 21h. Tél. 0049 681 95 80 50 58.

THEATER

Nie wieder ist jetzt, Stationentheater mit Die Herbstzeitlosen, Historisches Museum Saar, *Saarbrücken (D)*, 16h. Tél. 0049 681 5 06 45 01. historisches-museum.org

Mephisto, von Klaus Mann, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Klangrazzia, musikalische Kriminal-Komödie von Hans-Werner Meyer und Chin Meyer, Théâtre national du Luxembourg, Luxembourg, 19h30. Tél. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu

Ondugen, eng Satir vum Fabio Martone, inzenéiert vum Claude Mangen, mat Konstantin Rommelfangen a Georges Keiffer, Mierscher Theater, *Mersch*, 20h. Tél. 26 32 43-1. www.mierschertheater.lu

Anti, chorégraphie de Brian Ca et Mikaël Serre, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 96 39 01. www.theatres.lu

Benjamin Tranié, humour, Casino 2000, *Mondorf*, 20h. Tél. 23 61 12 13. www.casino2000.lu

Majorettes, chorégraphie de Mickaël Phelippeau, Arsenal,

Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Leuchtfeuer, von Nancy Harris, Théâtre des Capucins, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu

Sarah & Hugo, de Daniel Keene, mise en scène de Véronique Fauconnet, avec Emeline Touron et Noam Villa, Théâtre ouvert Luxembourg, Luxembourg, 20h. Tél. 49 31 66. www.tol.lu

KONTERBONT

Repair Café, Ôpen, *Junglinster*, 9h. www.repaircafe.lu

Shoe Field: Our Fate is on Our Feet, participatory performance, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, Luxembourg, 10h. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.com

SONNDEG, 2.2.**JUNIOR**

Tote Bag, atelier (> 14 ans), Musée de la Cour d'or - Metz Métropole, Metz (F), 10h30. Tél. 0033 3 87 20 13 20. Inscription obligatoire via www.musee.eurometropolemetz.eu

De Schräiner Biver, Theater-Tour (> 6 Joer), Nationalmuseum um Fëschmaart, Luxembourg, 11h. Tél. 47 93 30-1. www.nationalmuseum.lu
Aschreiwung erfuerderlech: servicedespublics@mnaha.etat.lu

The Snowman, Familienkonzert, Theater Trier, *Trier (D)*, 11h + 16h. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theater-trier.de

Villa creativa ! Ateliers pour familles, Villa Vauban, Luxembourg, 14h. Tél. 47 96 49-00. www.villavauban.lu
Inscription obligatoire : visites@2musees.vdl.lu

Peppa Pig Live: Peppa auf Abenteuer, (> 2 Jahren), centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 15h. Tél. 51 61 21-29 42. www.opderschmelz.lu

De Fiels an der Strooss, Musical vun der Angie Schneider a vum Pit Vinandy, mam Bimbo Theater,



© BOHUMIL KOSTOHRZY

La pièce « Sarah & Hugo » de Daniel Keene explore les liens entre une mère et son fils face aux défis de la vie. Au Théâtre ouvert Luxembourg ce samedi 1er, le mercredi 5, le jeudi 6 et le vendredi 7 février à 20h.

Poppespënnchen, *Lasauvage*, 15h30. www.ticket-regional.lu

KONFERENZ

Alles nur Theater? Zum Umgang mit dem „Kulturkampf von Rechts“? Tufa, *Trier (D)*, 15h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Art et espace social : What's the Present? What's the Future? Avec Jacques Schmitz, Neimënster, Luxembourg, 16h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

MUSEK

Maxime Bender Trio, jazz, Neimënster, Luxembourg, 11h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Sun and Strings, avec Osamu Yaguchi (violin), Marina Kalisky (violin), Aram Diulgerian (viola) et Ilia Laporev (cello), œuvres de Haydn et Grieg, Philharmonie, Luxembourg, 11h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Così fan tutte, de Wolfgang Amadeus Mozart, Opéra-Théâtre - Eurométropole de Metz, Metz (F), 15h. Tél. 0033 3 87 15 60 60. www.opera.eurometropolemetz.eu

Turandot, Oper von Giacomo Puccini, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 16h. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Släpstick: The Roaring Twenties, Musik-Theater, Cube 521, *Marnach*, 17h. Tél. 52 15 21. www.cube521.lu

Festival de piano Ravel+, avec Severin von Eckardstein et Francesca Tandoi, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 17h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

All-star Chostakovitch, avec Gidon Kremer (violin), Maxim Rysanov (viola), Gautier Capuçon (cello) et Evgeny Kissin (piano), œuvres de Chostakovitch, Philharmonie, Luxembourg, 19h30. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

THEATER

Café Terminus, geschriwwen an inzenéiert vum Frank Hoffmann, mat enner anere Felix Adams, Maria Gräfe an Hana Sofia Lopes, Théâtre national du Luxembourg, Luxembourg, 17h. Tél. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu

Jean-Philippe Kindler: Klassentreffen, Comedy, Support: Simon Slomma, Tufa, *Trier (D)*, 19h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

KONTERBONT

Shoe Field: Our Fate is on Our Feet, participatory performance, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, Luxembourg, 10h. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.com

Mon drapeau de l'Europe, atelier tricot débutant, Lëtzebuerg City Museum, Luxembourg, 14h.

87.8 — 102.9 — 105.2

ARA

THE RADIO FOR ALL VOICES

All éischten Dënschdeg am Mount 20:00 - 22:00 Auer

Lidderhanes

Folk aus de Rotonden iwwer d'Grenzen eraus. Live op Radio ARA, mam Aloyse a mam Marco vum Folk-Clupp Lëtzebuerg. Folkmusek, Ethno, World, Traditional, Gedudels a Gefidels, alles aus der Welt vum Folk.

Sidd Der elo virwëtzig, da lauschtert Lidderhanes op Radio ARA.

WAT ASS LASS 31.01. - 09.02.

Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu
Inscription obligatoire : visites@2musees.vdl.lu

MÉINDEG, 3.2.
MUSEK

6. Kammerkonzert, Werke unter anderen von Elgar, Schnittke und Rachmaninow, Festsaal Rathaus St. Johann, *Saarbrücken (D)*, 19h30. www.staatstheater.saarland

Archive, rock, support: Black Doldrums, Rockhal, *Esch*, 20h30. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

THEATER

3 du Trois : La poésie engagée, chorégraphies « Amazones Chapter 1: Marielle » de Laura Arend, « Rising » de Marielle Morales et « Du battement des jours » de Maya Balam Mayong, Trois C-L - Banannefabrik, *Luxembourg*, 19h. Tél. 40 45 69. www.danse.lu

DËNSCHDEG, 4.2.
JUNIOR

Contes divers d'hiver, spectacle conté chanté et mis en musique par Bérengère Charbonnier (> 6 ans), Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

KONFERENZ

Eine Fossilienreise durch Luxemburg, mit Ben Thuy, Musée national d'histoire naturelle, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 46 22 33-1. www.mnhn.lu

Exploration du monde : Auvergne, terre de caractère et de passions, ciné-conférence avec Patrick Bureau, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

MUSEK

Luxembourg Philharmonic Academy + European Orchestra Academy, œuvres entre autres de Ibert, Ágay et Mollá, Philharmonie, *Luxembourg*, 12h30. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Apéro disquaire, avec Mnnqns, BC Music, *Thionville*, 19h. Tél. 033 9 78 80 03 27. www.legueulardplus.fr

Matilda Lloyd, œuvres entre autres de Desenclos, Viardot et Enescu, Philharmonie, *Luxembourg*, 19h30. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Morad, hip-hop/rap, Rockhal, *Esch*, 19h30. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

Così fan tutte, de Wolfgang Amadeus Mozart, Opéra-Théâtre - Eurométropole de Metz, *Metz (F)*, 20h.

Tél. 0033 3 87 15 60 60. www.opera.eurometropolemetz.eu

Caribou, electro, Rockhal, *Esch*, 20h. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

Maya Likembe, jazz, Liquid Bar, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 22 44 55.

THEATER

Tous sur scène, stand-up, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 20h. Tél. 5 87 71-19 00. www.stadhaus.lu

Von Fischen und Frauen, von Noëlle Haeseling, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Leuchtfeuer, von Nancy Harris, Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu

KONTERBONT

Didier Boudet : Quand le jazz débarque - la musique en liberté, lecture, Lëtzebuerg City Bibliothèque, *Luxembourg*, 18h30. www.citybiblio.lu
Inscription obligatoire : bibliotheque-events@vdl.lu

Lëtzebuenger Literatur(en), mat Ian De Toffoli, Luc François, Jhemp Hoscheit, Christiane Kremer, Carla Lucarelli an Anne-Marie Reuter, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu
Aschreiwung erfuerderlech: inscriptions@kulturfabrik.lu

MËTTWOCH, 5.2.
KONFERENZ

La place d'Armes et son « Cercle », Centre Prince Henri, *Walferdange*, 15h. www.robertphilippart.eu
Org. Association pour l'éducation permanente.

Versagt die Gesellschaft beim Kampf gegen den Klimawandel? Welche konkreten Folgerungen ergeben sich daraus? Mit Jens Beckert, Hôtel Parc Belle-Vue, *Luxembourg*, 20h.
Org. Mouvement écologique.

MUSEK

Serge Tonnar + Georges Urwald: Kapoutty, Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg*, 19h30. Tél. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu

Livingston, pop/alternative, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. Tél. 49 54 85-1. www.atelier.lu

Vanessa Wagner, récital de piano, œuvres de Tchaïkovski, Sibelius et Grieg, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

World Brain, bedroom pop, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 21h. www.deguddewellen.lu

THEATER

Absalon, Absalon ! De William Faulkner, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 47 96 39 01. www.theatres.lu

Die Bettwurst, von Rosa von Praunheim, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Sarah & Hugo, de Daniel Keene, mise en scène de Véronique Fauconnet, avec Emeline Tournon et Noam Villa, Théâtre ouvert Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tél. 49 31 66. www.tol.lu

Sauvez Bâtard, de Thymios Fountas, Kinneksbond, *Mamer*, 20h. Tél. 2 63 95-100. www.kinneksbond.lu

KONTERBONT

Smartphone-Café, Erwuessebildung, *Luxembourg*, 14h - 17h. Tél. 44 74 33 40. www.ewb.lu
Einschreibung erforderlich: Tél. 4 47 43-535 oder istuff@ewb.lu

Nina Janz and Denis Scuto (ed.): The Impact of War Experiences in Europe: The Conscription of Non-German Men and Women into the 'Wehrmacht' and 'Reichsarbeitsdienst' (1938–1945), book launch event, Université du Luxembourg, Maison du savoir, Black Box, *Esch*, 16h. Tél. 46 66 44-4020. www.uni.lu

120 BPM, Vorführung des Films von Robin Campillo (F 2017. 143'. O.-Ton + Ut.), Broadway Filmtheater

Trier, *Trier (D)*, 19h. Im Rahmen der Ausstellung „Was tun mit Zärtlichkeit?“ Org. Kunsthalle Trier.

DONNESCHEG, 6.2.
JUNIOR

Rhythmik-Workshop, (3-5 Jahre), Erwuessebildung, *Luxembourg*, 15h. Tél. 44 74 33 40. www.ewb.lu
Einschreibung erforderlich: info@ewb.lu

KONFERENZ

Sommes-nous tous racistes ? Avec Rokhaya Diallo, moderation : David Velasquez, Cercle Cité, *Luxembourg*, 18h. Tél. 47 96 51 33. www.cerclecite.lu
Inscription obligatoire : visites@2musees.vdl.lu

Material subversions and transmediterranean dialogues, with Daniel Sturgis and Mick Finch, Nationalmuseum um Fëschmaart, *Luxembourg*, 18h. Tél. 47 93 30-1. www.nationalmuseum.lu
Registration mandatory: servicedespublics@mnha.etat.lu

Alors regarde ! Iconographie et iconologie, avec Elsa de Smet, Centre Pompidou-Metz, *Metz (F)*, 18h30. Tél. 0033 3 87 15 39 39. www.centrepompidou-metz.fr

MUSEK

Così fan tutte, de Wolfgang Amadeus Mozart, Opéra-Théâtre - Eurométropole de Metz, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 15 60 60. www.opera.eurometropolemetz.eu

Biréli Lagrène, Martin Taylor + Ulf Wakenius, jazz, Centre des arts

pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

Cory Wong, pop, Rockhal, *Esch*, 20h. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

Empty Arms Blues Band, Liquid Bar, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 22 44 55.

Cold Gawd + Soft Blue Shimmer, shoegaze, Rotondes, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

THEATER

Absalon, Absalon ! De William Faulkner, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 47 96 39 01. www.theatres.lu

Elodie Poux, humour, Rockhal, *Esch*, 19h. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

Mephisto, von Klaus Mann, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Mämmories, mat der Michèle Turpel, inzenéiert a geschriwwen vum Jemp Schuster, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 20h. Tél. 5 87 71-19 00. www.stadhaus.lu

Blutbuch, Bürger*innenprojekt nach dem Roman von Kim de l'Horizon, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Leuchtfeuer, von Nancy Harris, Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu

Sarah & Hugo, de Daniel Keene, mise en scène de Véronique Fauconnet, avec Emeline Tournon et Noam Villa, Théâtre ouvert Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tél. 49 31 66. www.tol.lu

Solo improvisation, chorégraphie et avec Boris Charmatz, Centre Pompidou-Metz, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 15 39 39. www.centrepompidou-metz.fr

Como una baguala oscura, chorégraphie de Nestor « Pola » Pastorive, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Les exclus du festin, vum Claude Frisoni, inzenéiert vum der Leonie Rebentisch, mat Céline Camara, Clara Hertz a Raoul Schlechter, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tél. 29 12 81. www.kasemattentheater.lu

KONTERBONT

Translating with AI, workshop, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 18h. Tél. 47 96 45-00.



BUCHTIPP

Intermezzo

(mes) - Die Brüder Peter und Ivan sind sich fremd geworden. Nach dem Tod ihres Vaters beginnt der in sich gekehrte und sozial etwas unbeholfene Schachspieler Ivan eine Beziehung mit einer älteren Frau. Der beliebte Peter, ein erfolgreicher Anwalt, verliert dagegen zunehmend seinen Halt. Sally Rooney's vierter Roman „Intermezzo“ geht der Frage nach, wer von den Brüdern sein Leben im Griff hat, wer wen verurteilt und wer wie mit Schmerz umgeht. Teils klischeehaft und mit leicht oberflächlichen Figuren rund um die zwei privilegierten Hauptcharaktere erzählt Rooney von Sehnsucht, Trauer, Abhängigkeit und Entfremdung der Protagonisten. Der Plot entwickelt sich eher schleppend, Dialoge und Dramatik sind, verglichen mit ihren ersten Romanen, reduziert, und die detailreichen Beschreibungen ermüden teilweise. Ihr überzeugender Schreibstil lässt Leser*innen direkt in den Text eintauchen, die Gedankengänge der Figuren erscheinen sowohl nachvollziehbar als auch unterhaltsam. Hierdurch entsteht eine Nähe zu Peter und Ivan – man folgt ihnen gerne durchs Leben.

„Intermezzo“, von Sally Rooney, 2024. Verlag Claassen, 496 Seiten.
Ins Deutsche übersetzt von Zoë Beck.

WAT ASS LASS 31.01. - 09.02.



Im Rahmen des Opening Festivals in Trier präsentiert die Pianistin Satoko Inoue am Sonntag, dem 9. Februar, um 20 Uhr im Museum am Dom ein Portraitkonzert mit Musik von Yuji Itoh.

www.citymuseum.lu
Registration mandatory:
visites@2musees.vdl.lu

Hoffnungsbilder, Bildpräsentation mit begleitenden Texten aus der Literatur, mit Klaus Jungen, Museum am Dom, *Trier (D)*, 18h30. Tel. 0049 651 71 05-255. Einschreibung erforderlich: museumspaedagogik@bistum-trier.de

Un synthétiseur modulaire, atelier avec Mnnqns, Le Gueulard plus, *Nilvange (F)*, 19h. Tél. 0033 3 82 54 07 07. www.legueulardplus.fr

Jens Beckert: Verkaufte Zukunft, Lesung und Gespräch, Saarländisches Künstlerhaus, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tel. 0049 681 37 24 85. www.kuenstlerhaus-saar.de

FREIDEG, 7.2. KONFERENZ

Kamen die Siebenbürger Sachsen ursprünglich aus Luxemburg? Mit Wolfgang Dahmen, Bibliothèque nationale du Luxembourg, *Luxembourg*, 18h. Tel. 26 55 91-00. www.bnl.lu

MUSEK

Concerts de midi : Pierre Fontenelle, récital de violoncelle, église protestante, *Luxembourg*, 12h30.

Luxembourg Philharmonic Academy + European Orchestra Academy, œuvres entre autres de Britten et Mozart, Philharmonie, *Luxembourg*, 12h30. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Opening Festival: Jugendensemble Neue Musik Rheinland-Pfalz/Saar - Equilibrium, Tufa, *Trier (D)*, 18h30. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.openingfestivaltrier.com

Festival Haunting the Chapel, metal, with Black Bomb A & Guests, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 19h30. Tel. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Annemie Osborne Duo, concert de cordes, Kulturhaus Niederanven, *Niederanven*, 19h30. Tél. 26 34 73-1. www.khn.lu

Serge Tonnar + Georges Urwald: Kapoutty, Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg*, 19h30. Tel. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu

Les maîtres de Notre-Dame, sous la direction de Sébastien Daucé, avec l'ensemble Correspondances, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

The Bluesbones, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h. Tel. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

Mnnqns: Mothership, electro/rock, Le Gueulard plus, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 54 07 07. www.legueulardplus.fr

Opening Festival: Xenakis - Pissaro, Perkussion und Tanz, Viehmarktthermen, *Trier (D)*, 20h30. www.openingfestivaltrier.com

Balladur + Grave Erreger, alternative/indie, Ratelach - Kulturfabrik, *Esch*, 21h. www.kulturfabrik.lu

Opening Festival: Übergänge, mit Kathrin Klein (Klavier), Achim Seyler (Schlagwerk) und Bernd Thewes (Elektronik), Tufa, *Trier (D)*, 22h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.openingfestivaltrier.com

THEATER

Fidélité(s) ou la Panenka de Hakimi, de Mona El Yafi, Théâtre du Saulcy, *Metz (F)*, 14h + 20h. Tél. 0033 3 72 74 06 58. www.ebm.kf

Schwanensee, Ballet von Scafati, Musik von Tschaiowski, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theater-trier.de

Leuchtfuer, von Nancy Harris, Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1. www.theatres.lu

Sarah & Hugo, de Daniel Keene, mise en scène de Véronique Fauconnet, avec Emeline Touron et Noam Villa, Théâtre ouvert Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tél. 49 31 66. www.tol.lu

Solo improvisation, chorégraphie et avec Boris Charmatz, Centre

Pompidou-Metz, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 15 39 39. www.centrepompidou-metz.fr

Pandora, spectacle au croisement de la musique et de la littérature, de et avec Antoine Pohn et Arthur Passing, Mierscher Theater, *Mersch*, 20h. Tél. 26 32 43-1. www.mierschertheater.lu

Les Téméraires, de et avec Bart Van Loo, maison de la culture, *Arlon (B)*, 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50. www.maison-culture-arlon.be

KONTERBONT

Café tricot musée, avec Mamie et moi, Nationalmuseum um Fëschmaart, *Luxembourg*, 10h. Tél. 47 93 30-1. www.nationalmuseum.lu

Lunchtime at Mudam, artistic lunch break with a short introduction to one of the exhibitions, focusing on a specific artwork, followed by lunch, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 12h30. Tel. 45 37 85-1. Registration mandatory via www.mudam.com

Opening Festival: Eröffnung - Open Expo, Klang-Installationen, Tufa, *Trier (D)*, 17h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.openingfestivaltrier.com

One Fine Evening, with Jackie Moontan, Neimënster, *Luxembourg*, 18h30. Tel. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

tOuch Kink, projection du documentaire de Todd Max Carey (CDN 2023. 75'. V.o.), suivie d'un débat, Rainbow Center, *Luxembourg*, 19h.

Frau im Mond, ciné-concert, avec Luxembourg Philharmonic, Philharmonie, *Luxembourg*, 19h30. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu Org. Cinémathèque.

SAMSCHDEG, 8.2. JUNIOR

Photogrammes, atelier, Centre national de l'audiovisuel, *Dudelange*, 10h (6-11 ans) + 14h (12-16 ans). Tél. 52 24 24-1. www.cna.public.lu Inscription obligatoire : youthcorner@cna.etat.lu

Auf den Spuren römischer Kaiser, Museumswerkstatt (7-11 Jahre), Rheinisches Landesmuseum Trier, *Trier (D)*, 10h. Tel. 0049 651 97 74-0. www.landesmuseum-trier.de Einschreibung erforderlich: Tel. 0049 651 97 74-0

A Night in the Show + Liberty, ciné-concert, avec Luxembourg Philharmonic (> 6 ans), Philharmonie, *Luxembourg*, 11h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Architectures recyclées : faire du neuf avec de l'ancien, projection de film et atelier (> 6 ans), Luxembourg Center for Architecture, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 42 75 55. Inscription obligatoire via www.luca.lu

KONFERENZ

Samedis aux théâtres : Verdant Echoes, with Elisabeth Schilling, Khoshbo Mustafa, Nur Bel Houcine Auz and Lexine Agyare, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 17h. Tel. 47 96 39 01. www.theatres.lu

Opening Festival: Nach-t-gespräch, Gedankenaustausch zum Opening Programm, mit Thomas Rath, Tufa, *Trier (D)*, 22h30. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.openingfestivaltrier.com

MUSEK

BAMazing Festival, table ronde, DJ Set Kate Moss et concert des lauréats du tremplin musical, BAM, *Metz (F)*, 17h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Opening Festival: Trio Karavane - Yikes, Viehmarktthermen, *Trier (D)*, 17h. www.openingfestivaltrier.com

Opening Festival: Ensemble Doppelmond, neue und traditionelle japanische Musik, Angela Merici Gymnasium, *Trier (D)*, 19h. www.openingfestivaltrier.com

Festival Haunting the Chapel, metal, with Kronos & Guests, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 19h30. Tel. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

La cage aux folles, Musical von Jerry Herman, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theater-trier.de

Englbrt, pop/rock, Neimënster, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Les enseignant-es du conservatoire, quatuor à cordes et vents, conservatoire, *Esch*, 20h. Tél. 54 97 25. www.conservatoire.esch.lu

Harmonie municipale Dudelange, sous la direction de Sascha Leufgen, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tél. 51 61 21-29 42. www.opderschmelz.lu

Greta Panettieri: Fly Me to Sinatra, hommage à Frank Sinatra, centre culturel Altrimenti, *Luxembourg*, 20h. Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu

One Last Time, pop/rock, album release, support: Marcy, Rockhal, *Esch*, 20h30. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

Osmobiose, reprises et titres originaux arrangés par le groupe,

Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

Opening Festival: Cologne Guitar Quartet - Replication, Tufa, *Trier (D)*, 21h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.openingfestivaltrier.com

THEATER

Auf 2 Meter, mit der Compagnie ADM vzw (> 5 Jahren), Trifolion, *Echternach*, 16h. Tel. 26 72 39-500. www.trifolion.lu

Sweeney Todd: The Demon Barber of Fleet Street, Musicalthriller von Stephen Sondheim und Hugh Wheeler, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Fir Laachen, dréckt 3, Cabaret mat Tri2pattes, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tel. 52 15 21. www.cube521.lu

Leuchtfuer, von Nancy Harris, anschließend Diskussion, Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1. www.theatres.lu

Constance, humour, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. Tel. 49 54 85-1. www.atelier.lu

Les exclus du festin, no engem Text vum Claude Frisoni, inzenéiert vun der Leonie Rebentisch, mat Céline Camara, Clara Hertz a Raoul Schlechter, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tel. 29 12 81. www.kasemattentheater.lu

Pandora, spectacle au croisement de la musique et de la littérature, de et avec Antoine Pohn et Arthur Passing, Mierscher Theater, *Mersch*, 20h. Tél. 26 32 43-1. www.mierschertheater.lu

KONTERBONT

Augenschmaus Creators Market, Kulturhaus Syrkus, *Roodt-sur-Syre*, 10h.

L'enjeu du vide - support ou sujet ? Atelier, Villa Vauban, *Luxembourg*, 10h15. Tél. 47 96 49-00. www.villavauban.lu

Was Sie uns schon immer mal fragen wollten, Sprechstunde mit Carlo Blum und Claude D. Conter, Bibliothèque nationale du Luxembourg, *Luxembourg*, 11h. Tel. 26 55 91-00. www.bnl.lu

Workshop ouvert, avec Jill Crovisier, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 14h. Tél. 47 96 39 01. www.theatres.lu

Lost in Translation, workshop with Nadine Rocco, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 14h. Tel. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

WAT ASS LASS 31.01. - 09.02. | EXPO

Registration mandatory:
visites@2musees.vdl.lu

Mondo Tasteless: Die Trashfilmreihe,
sparte4, Saarbrücken (D), 20h.
Tel. 0049 681 30 92-486.
www.sparte4.de

SONNDEG, 9.2.
JUNIOR

Storie quasi impossibili, avec la cie
La baracca testoni ragazzi (3-6 ans),
Kulturhaus Niederanven, *Niederanven,*
10h30. Tél. 26 34 73-1. www.khn.lu

De Fiels an der Strooss, Musical
vun der Angie Schneider a vum
Pit Vinandy, mam Bimbo Theater,
Poppespënnchen, *Lasauvage,* 15h30.
www.ticket-regional.lu

Emil und die Detektive, von Erich
Kästner, mit dem Theater der jungen
Welt Leipzig (8-12 Jahre), Centre des
arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck,* 16h.
Tel. 26 81 26 81. www.cape.lu

KONFERENZ

**Le rôle des étrangers dans
l'industrialisation de la Roumanie
(1860-1950),** table ronde avec
Constantin Ardeleanu, Dragoş
Sdrobiş et Ionela Zaharia-Schintler,
modération : Philippe Henri Blasen,
Centre de documentation sur les
migrations humaines, *Dudelange,* 15h.
Tél. 51 69 85-1. www.cdmh.lu
Dans le cadre de l'exposition « Arbres
fruitiers, tunnels ferroviaires et
tubes sans soudure. Présence
luxembourgeoise en Roumanie
(1880-1950) ».

MUSEK

Les enseignant-es sur scène :
Trio multiple colours, Trifolion,
Echternach, 11h. Tél. 26 72 39-500.
www.trifolion.lu

Margaux Vranken, jazz, Neimënster,
Luxembourg, 11h. Tél. 26 20 52-1.
www.neimenster.lu

**Opening Festival: L'origine
des espèces,** Musiktheater
von Georges Aperghis, Aula der
Hochschule, *Trier (D),* 11h. www.
openingfestivaltrier.com

Zala and Val Kravos, récital de
piano, Valentiny Foundation,
Remerschen, 11h. Tél. 621 17 57 81.
www.valentiny-foundation.com

**Guy Verlinde + The Artisans of
Solace,** blues, ferme Madelonne,
Gouvy (B), 15h. Tél. 0032 80 51 77 69.
www.madelonne.be

**Kammerata Luxembourg:
Beethoven und seine
Zeitgenossen,** Konzert, begleitet von
einer Lesung von Brigitte Urhausen,
Cube 521, *Marnach,* 17h. Tel. 52 15 21.
www.cube521.lu

**Orchestre national de Metz
Grand Est,** sous la direction de
David Reiland, œuvres de Mozart
et Beethoven, Arsenal, *Metz (F),*
18h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.
www.citemusicale-metz.fr

**Opening Festival: Satoko Inoue -
When the Moon Suddenly
Appears,** Klavierkonzert,
Museum am Dom, *Trier (D),* 20h.
www.openingfestivaltrier.com

THEATER

Casse-Noisette, de Tchaïkovski,
avec la cie Franceconcert,
Rockhal, *Esch,* 16h. Tél. 24 55 51.
www.rockhal.lu

Opening Festival: Haikus for Three,
mit Eva Maria Houben, Sanae Kagae
und Katie Porter, Angela Merici
Gymnasium, *Trier (D),* 16h.
www.openingfestivaltrier.com

Mutter Courage und ihre Kinder,
von Bertolt Brecht, Musik von Paul
Dessau, Theater Trier, *Trier (D),*
18h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.
www.theater-trier.de

Elena, d'Elena Nagapetyan,
Casino 2000, *Mondorf,* 18h.
Tél. 23 61 12 13. www.casino2000.lu

Opening Festival: We in a Box,
Geräusch und Performance von und mit
Everline Odero und Joss Turnbull, Tufa,
Trier (D), 18h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.
www.openingfestivaltrier.com

KONTERBONT

Augenschmaus Creators Market,
Kulturhaus Syrkus, *Roodt-sur-Syre,* 10h.

Geek Floumaart, vun der Science
Fiction and Fantasy Society Luxembourg,
Schungfabrik, *Tétange,* 10h.

Portrait pop art : croquis engagés,
avec Julien Fallesen, Nationalmusée
um Fëschmaart, *Luxembourg,* 14h.
Tél. 47 93 30-1. www.nationalmusee.lu
Inscription obligatoire :
servicedespublics@mnaha.etat.lu

EXPO

NEI
BASTOGNE (B)

Martin Dellicour :
Qui m'aime me suive
photographies, L'Orangerie,
espace d'art contemporain
(2, pl. en Piconrue), *du 8.2 au 23.3,*
je. - di. 14h - 18h et sur rendez-vous.
Vernissage le ve. 7.2 à 19h.

BERTRANGE

Yliana Paolini
techniques mixtes, maison
Schauwenburg (pl. de l'Église),
du 1.2 au 9.2, ma. - ve. 16h - 20h,
sa. + di. 13h - 19h.
Vernissage ce ve. 31.1 à 19h.

DELME (F)

**Salon international de la peinture
de Delme**
exposition collective, peintures,
œuvres entre autres de Marilou
Bal, Angélique Heidler et Charlotte
Houette, centre d'art contemporain -
la synagogue de Delme
(33 rue Raymond Poincaré.
Tél. 0033 3 87 01 35 61), *du 8.2 au 8.6,*
me. - sa. 14h - 18h et sur rendez-vous.
Vernissage le ve. 7.2 à 18h.

DIEKIRCH

Perfect - Imperfections
Wierker vu Jonken aus Atelieren
vum SNJ, maison de la culture
(13, rue du Curé. Tél. 80 87 90-1),
vum 8.2. bis den 1.3., Dë. - So. 10h - 18h.

ESCH

Uyi Nosa-Odia :
Masks & Masquerades
peintures, galerie d'art du Théâtre d'Esch
(122, rue de l'Alzette. Tél. 54 73 83 48-1),
jusqu'au 22.2, ma. - sa. 14h - 18h.

ETTELBRUCK

Brisons le silence
exposition collective, centre
hospitalier du Nord (120, avenue
Salentiny), *jusqu'au 14.2, lu. - ve.*
6h30 - 19h, sa. 8h - 12h, di. 15h - 19h.

EUPEN (B)

René Korten: Hide Your Backbone
Malerei, Ikob - Museum für
zeitgenössische Kunst (Rotenberg 12b.
Tél. 0032 87 56 01 10),
vom 2.2. bis zum 2.3., Di. - So. 13h - 18h.

LUXEMBOURG

Christian Aschman + Jim Peiffer
peintures et photographies, Reuter
Bausch Art Gallery (14, rue Notre-Dame.
Tél. 691 90 22 64), *jusqu'au 22.2,*
ma. - sa. 11h - 18h et sur rendez-vous.

Entre réflexions et immersion
installations immersives, Cercle Cité
(pl. d'Armes. Tél. 47 96 51 33),
du 7.2 au 6.4, tous les jours 11h - 19h.

Eva L'Hoest: The Mindful Hand
techniques mixtes, Casino Luxembourg -
Forum d'art contemporain
(41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45),
du 1.2 au 11.5, me., ve. - lu. 11h - 19h,
je. nocturne jusqu'à 21h.
Vernissage ce ve. 31.1 à 18h.

Inez Teixeira: Mensageiro Cósmico
peintures sur papier, Camões - centre
culturel portugais (4, pl. Joseph Thorn.
Tél. 46 33 71-1), *du 7.2 au 25.4,*
lu. - ve. 9h - 17h.
Vernissage le je. 6.2 à 18h30.



© EVA L'HOEST

« The Mindful Hand » est la première exposition monographique institutionnelle de l'artiste belge Eva L'Hoest. À partir de ce samedi, le 1er février au Casino Luxembourg – Forum d'art contemporain.

Jorge Colomina: Bold Expressions
paintings, Subtile Showroom-Gallery
(21a, av. Gaston Diderich),
from 6.2 until 8.3, Thu. + Fri. 11h - 18h,
Sat. 10h - 18h, Sun. 9.2 10h - 13h30.
Opening on Wed. 5.2 at 17h.

Olivier Souffrant: Echoes of Unseen
peintures, Zidoun & Bossuyt Gallery
(6, rue Saint-Ulric. Tél. 26 29 64 49),
du 6.2 au 29.3, ma. - ve. 10h - 18h,
sa. 11h - 17h.

Portraits de femmes :
Au-delà des pierres
photographies, Neimënster
(28, rue Munster. Tél. 26 20 52-1),
du 6.2 au 30.3, tous les jours 10h - 18h.
Vernissage le me. 5.2 à 18h30. Une
table ronde inaugurale réunissant des
représentant.es de l'ALIPH, de l'UNESCO
et d'institutions académiques est
organisée le 5.2 à 17h.

Serene Hui + Lam Lai:
Avalanches from Afar
installation, Casino Luxembourg -
Forum d'art contemporain
(41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45),
from 31.1 until 1.2, Fri. 21h - Sat. 9h.

Stéphane Érouane Dumas
peintures, galerie Simoncini
(6, rue Notre-Dame. Tél. 47 55 15),
du 8.2 au 22.3, ma. - ve. 12h - 18h,
sa. 10h - 12h + 14h - 17h et sur rendez-vous.
Vernissage le ve. 7.2 à 18h.

MONDORF-LES-BAINS

Cindy Di Nicolo : Sphères
peintures, VGalerie (7, av. des Bains),
du 31.1 au 16.2, me. - di. 14h - 18h et
sur rendez-vous.
Vernissage ce sa. 1.2 à 14h.

OBERKORN

Walid El Masri: Paon
peintures, espace H2O (rue Rattenm.
Tél. 58 40 34-1), *du 7.2 au 2.3, ve. - di.*
14h - 18h et sur rendez-vous.
Vernissage le je. 6.2 à 18h30.

REMERSCHEN

Noël Bache: Nebula Chroma
peintures, Valentiny Foundation
(34, rte du Vin. Tél. 621 17 57 81),
jusqu'au 16.2, me. - di. 14h - 18h.
Vernissage ce di. 2.2 à 14h.

Rol Reding
peintures, Valentiny Foundation
(34, rte du Vin. Tél. 621 17 57 81),
jusqu'au 16.2, me. - di. 14h - 18h.
Vernissage ce di. 2.2 à 14h.

SAARBRÜCKEN (D)

**Radikal! Künstlerinnen* und
Moderne 1910 - 1950**
Gruppenausstellung mit mehr als
60 Künstlerinnen* aus 20 Ländern,
Moderne Galerie des
Saarlandmuseums (Bismarckstr. 11-15.
Tél. 0049 681 99 64-0),
vom 8.2. bis zum 18.5., Di. - So. 10h - 18h,
Mi. 10h - 20h.
Eröffnung am Fr., dem 7.2. um 19h.

TRIER (D)

Rund ums Jahr.
Jahreszeiten in der Kunst
Stadtmuseum Simeonstift
(Simeonstr. 60. Tél. 0049 651 7 18-14 59),
vom 9.2. bis zum 6.7., Di. - So. 10h - 17h.

Ulrike Kessl: Ensemble Living
Installationen, Galerie Junge Kunst
(Karl-Marx-Str. 90.
Tél. 0049 651 9 76 38 40),
vom 8.2. bis zum 9.3., Sa. + So. 14h - 18h
sowie nach Vereinbarung.
Eröffnung am Fr., dem 7.2. um 20h30.

LESCHT CHANCE
LUXEMBOURG

Christophe Jacrot:
The Climate Exploration
photographies, Subtile Showroom-
Gallery (21a, av. Gaston Diderich),
until 1.2, Fri. 11h - 18h, Sat. 10h - 18h.

Radical Software.
Women, Art & Computing 1960–1991
exposition collective, Musée d'art
moderne Grand-Duc Jean
(3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1),
jusqu'au 2.2, ve. - di. 10h - 18h.

Street Dreams Are Made of This
photographies de Marc Wilwert
et récits de Ricardo J. Rodrigues,
Neimënster (28, rue Munster.
Tél. 26 20 52-1), *jusqu'au 2.2, ve. - di.*
10h - 18h. www.k5wx

**Who's Next? Homelessness,
Architecture and Cities**
réalisée par l'Architekturmuseum der

MUSÉEËN

Dauerausstellungen
a Muséeën

Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain
(41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45),
Luxembourg, lu., me., ve. - di. 11h - 19h,
je. 11h - 21h. Fermé les 1.1, 24.12 et
25.12.

Musée national d'histoire naturelle
(25, rue Munster. Tél. 46 22 33-1),
Luxembourg, me. - di. 10h - 18h,
ma. nocturne jusqu'à 20h. Ouvert le
24.12 jusqu'à 14h et le 31.12 jusqu'à
16h30.

Musée national d'histoire et d'art
(Marché-aux-Poissons.
Tél. 47 93 30-1), Luxembourg,
ma., me., ve. - di. 10h - 18h,
je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 1.1,
23.6, 1.11 et 25.12.

Lëtzebuerg City Museum
(14, rue du Saint-Esprit.
Tél. 47 96 45 00), Luxembourg,
ma., me., ve. - di. 10h - 18h,
je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les
1.11, 25.12 et le 1.1.

Musée d'art moderne Grand-Duc Jean
(parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1),
Luxembourg, ma., je. - di. 10h - 18h,
me. nocturne jusqu'à 21h. Ouvert les 24
et 31.12 jusqu'à 15h. Fermé le 25.12.

Musée Dräi Eechelen
(parc Dräi Eechelen. Tél. 26 43 35),
Luxembourg, ma., je. - di. 10h - 18h,
me. nocturne jusqu'à 20h. Ouvert le
24.12 jusqu'à 14h et le 31.12 jusqu'à
16h30. Fermé les 1.1, 23.6, 15.8, 1.11 et
25.12. et 31.12, 1.1.

Villa Vauban - Musée d'art de la Ville de Luxembourg
(18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 49 00),
Luxembourg, lu, me., je., sa. + di.
10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.
Fermé les 1.1, 1.11 et 25.12.

The Family of Man
(montée du Château. Tél. 92 96
57), Clervaux, me. - di. + jours fériés
12h - 18h. Fermeture annuelle du
31 décembre au 28 février.

Alle Rezensionen zu laufenden
Ausstellungen unter/Toutes les
critiques du worxx à propos des
expositions en cours :
worxx.lu/expoaktuell

EXPO | KINO

Technischen Universität München,
Neimënster (28, rue Munster.
Tél. 26 20 52-1), jusqu'au 2.2, ve. - di.
10h - 18h.

TRIER (D)

I Am Rooted, But I Flow
Gruppenausstellung, Werke unter
anderen von Cristina Dias de
Magalhaes, Dijana Engelman und
Michelle Kleyr, Tufa (Wechselstr. 4.
Tél. 0049 651 7 18 24 12), bis zum 2.2.,
Fr. 14h - 17h, Sa. + So. 11h - 17h.

Märchenhafte Weihnachtszeit
Stadtmuseum Simeonstift
(Simeonstr. 60.
Tél. 0049 651 7 18-14 59),
bis zum 2.2., Fr. - So. 10h - 17h.

KINO

EXTRA
31.1. - 7.2.

Aida
REPRISE USA 2025, Oper von Giuseppe
Verdi, unter der Leitung von Yannick
Nézet-Séguin. Mit Angel Blue, Judit
Kutasi und Piotr Beczala. 218'. O.-Ton + Ut.
Aus der Metropolitan Opera, New York.
Utopia, 3.2. um 13h34.
Ägypten zur Zeit der Pharaonen. Aida
ist eine äthiopische Königstochter, die
als Geisel nach Ägypten verschleppt
wurde. Der ägyptische Heerführer
Radamès muss sich zwischen seiner
Liebe zu ihr und seiner Treue zum
Pharao entscheiden.

Ciné Breakfast:
Night of the Zoopocalypse
CDN/F/B/USA/IND 2024, Animationsfilm
von Rodrigo Pérez Castro und
Ricardo Curtis. 91'. À partir de 6 ans.
Utopia, 2.2. um 10h15.
Ein Wolf und ein Berglöwe tun sich
zusammen, als ein Meteor einen Virus
freisetzt, der die Zootiere in Zombies
verwandelt. Gemeinsam mit anderen
Überlebenden versuchen sie, den Zoo
zu retten.

Ciné Breakfast: Paddington in Peru
UK/USA/J/F 2024 von Dougal Wilson.
Mit Joel Fry, Robbie Gee und Hugh
Bonville. 106'. Für alle.
**Utopia, 2.2. um 10h, Paddington
Party, Kinopolis Kirchberg, 2.2. um
9h30.**
Um seine geliebte Tante Lucy zu
besuchen, reist der Bär Paddington in
seine südamerikanische Heimat Peru.
Dort lebt die alte Bärendame mittler-
weile in einem Altersheim. Doch als er
dort ankommt, ist Lucy im Regenwald
verschwunden und Paddington
begibt sich mit Familie Brown auf die
Suche nach ihr.

Dalej jazda
PL 2025 von Mariusz Kuczewski.
Mit Marian Opania, Malgorzata
Rozniatowska und Mariusz Drezek. 100'.
O.-Ton + Ut. Ab 6.
Kinopolis Kirchberg, 2.2. um 19h45.
Das lebensfrohe Senior*innenpaar
Józek und Elzbieta beschließt, eine
Reise quer durch Polen zu unterneh-
men. Begleitet werden sie von ihrer
Enkelin und einem Nachbarn. Am Ende
ist allen klar: Es geht nicht nur um das
Ziel, sondern auch um den Weg und
die gemeinsamen Erlebnisse.

Movie & Kaffi: Feste & Freunde
D 2025 von David Dietl. Mit Laura Tonke,
Jasmin Shakeri und Annette Frier. 107'.
O.-Ton. Ab 12.
**Kinopolis Belval und Kirchberg, 3.2.
um 14h.**
Silvester mit Freunden zu feiern
klingt perfekt - doch für Ellen ist es
kompliziert. Niemand auf der Party
weiß, dass sie heimlich eine Affäre
mit Sebastian hat, der sie aber heute
ignoriert, weil er mit seiner ahnungs-
losen Frau da ist. Auch andere Paare
stehen vor Herausforderungen und
alle müssen sich fragen, wohin sie
eigentlich wollen.

Movie & Kaffi: Jamais sans mon psy
F 2024 d'Arnaud Lemort. Avec Christian
Clavier, Baptiste Lecaplain et Claire Chust.
91'. V.o. À partir de 12 ans.
**Kinopolis Belval et Kirchberg, 3.2.
um 14h**
Le Dr Béranger est un homme
heureux. Sa vie serait parfaite s'il n'y
avait pas ce patient très angoissé et
extrêmement collant : Damien Leroy.
Pour enfin s'en débarrasser, il lui fait
croire que le seul moyen de guérir est
de trouver le grand amour. Mais alors
qu'il s'apprête à fêter ses 30 ans de
mariage, sa fille lui annonce qu'elle
a enfin trouvé l'homme de sa vie qui
n'est autre que Damien. La fête va
vivre au cauchemar.

Quo Vadis, Aida?
REPRISE BIH/A/RO/NL/D/PL/F/TR 2020
von Jasmila Zbanic. Mit Jasna Djuricic,
Johan Heldenbergh und Raymond Thiry.
104'. O.-Ton + Ut. Ab 12. Anschließend
Diskussion.
Starlight, 6.2. um 18h30.
Srebrenica, Juli 1995. Aida wird als
Dolmetscherin für die Blauhelme
verpflichtet. Deren Lager ist bald
überbevölkert: Die völlig verängstigten
Bewohner*innen suchen dort zu
Tausenden Schutz vor dem bevorste-
henden Einsatz der serbischen Armee.
Aida übersetzt die Anweisungen
und soll die Menge beschwichtigen,
doch sie erlangt bald die Gewissheit,
dass das Schlimmste nicht mehr zu
verhindern ist. Sie beschließt dar-
aufhin, alles aufs Spiel zu setzen, um
ihren Mann und ihre beiden Söhne
zu retten, die im Lager festgehalten
werden.
Žbanic ist mit „Quo Vadis,
Aida?“ ein beeindruckendes Historien-



Die siebzijährige Mahin beschließt, ihr Liebesleben wieder aufleben zu lassen. „My Favourite Cake“ neu im Kinopolis Belval und Utopia.

drama gelungen. Auf dem LuxFilm-
Fest wurde der Film wohlverdient
mit dem Hauptpreis ausgezeichnet.
(Tessie Jakobs)

Schwaarze Schnéi
REPRISE L 1985, Dokumentarfilm von
Maisy Hausemer. 46'. O.-Ton. Ab 12.
Anschließend Diskussion.
Scala, 7.2. um 19h30.

Im Mittelpunkt dieses Films stehen
die Aussagen von 26 luxemburgi-
schen Überlebenden der Konzentrati-
onslager, darunter auch Überlebende
des Holocaust, die in Auschwitz
inhaftiert waren. Indem sich das
Werk auf den Austausch zwischen den
Vertreter*innen der verschiedenen
Gruppen, die Opfer der national-
sozialistischen Verfolgung wurden,
und ihre Erlebnisse in den Lagern
konzentriert, wirft es zudem die Frage
auf, wie und warum man Jahrzehnte
nach Kriegsende an die Verbrechen
der Nazis erinnern sollte. Eine Frage,
die sich heute, 80 Jahre nach der
Befreiung von Auschwitz-Birkenau,
umso drängender stellt, da die letzten
Zeitzeug*innen verschwinden.

Wicked (Sing-Along)
USA 2024 von Jon M. Chu. Mit Cynthia
Erivo, Ariana Grande und Jonathan
Bailey. 160'. Ab 6.
Kinopolis Kirchberg, 31.1. um 19h30.
Elphaba ist eine Hexe mit grüner
Hautfarbe und muss deshalb an ihrer
Schule die ständigen Hänseleien
ihrer Mitschüler*innen ertragen. Ihre
Klassenkameradin Glinda hält die
Außenseiterin anfangs für reich und
verwöhnt. Dennoch müssen sich die
beiden als Zimmergenossinnen arran-
gieren, um ihren Traum zu verwirkli-
chen, eines Tages große Magierinnen
im Land Oz zu werden.

VORPREMIERE
1.2. + 2.2.

Les Tuche : God Save the Tuche
F 2025 de et avec Jean-Paul Rouve.
Avec Isabelle Nanty, Claire Nadeau et
Sarah Stern. 94'. V.o. Tout public.
**Kinopolis Belval und Kirchberg,
2.2 à 16h30.**

Les Tuche mènent à nouveau une vie
paisible à Bouzolles. Mais lorsque
le petit-fils de Jeff et Cathy est
sélectionné pour un stage de football
à Londres, c'est l'occasion rêvée pour
toute la famille d'aller découvrir
l'Angleterre et de rencontrer la famille
royale. Entre chocs culturels et mala-
dresses, les Tuche se retrouvent plon-
gés au cœur de la royauté anglaise,
et ils ne sont pas prêts d'oublier leur
séjour !

Paddington in Peru
UK/USA/J/F 2024 von Dougal Wilson.
Mit Joel Fry, Robbie Gee und Hugh
Bonville. 106'. Für alle.
**Kinopolis Belval und Kirchberg,
Kinoler, Kulturhuef Kino, Le Paris,
Orion, Prabbeli, Scala, Sura, Utopia,
1.2. und 2.2.**
Siehe unter Extra.

WAT LEEFT UN?
31.1. - 4.2.

Companion
USA 2025 von Drew Hancock. Mit Sophie
Thatcher, Jack Quaid und Lukas Gage.
97'. O.-Ton + Ut. Ab 16.
**Kinopolis Belval und Kirchberg,
Kinoler, Kulturhuef Kino, Kursaal,
Le Paris, Orion, Prabbeli, Scala,
Starlight, Sura, Waasserhaus**
Iris' neuester Flirt Josh scheint ein
guter Fang zu sein. Zusammen mit
ihren Freund*innen stellt sie sich auf
ein paar ausgelassene Tage in seinem
Anwesen am See ein. Doch schnell
merken sie, dass an diesem Ort ein
dunkles Geheimnis begraben liegt -
vielleicht sogar im wahrsten Sinne
des Wortes.

**Feuerwehrmann Sam -
Pontypandys neue Feuerwache**
UK 2025, 5 neue Episoden der Kinder-
animationsfilmreihe von Colleen Morton
und Connor Ferguson. 50'. Dt. Fass.
**Kinopolis Belval und Kirchberg,
Kursaal, Prabbeli, Scala, Starlight,
Sura, Utopia, Waasserhaus**
In Pontypandy steht die Eröffnung
der neuen Feuerwache kurz bevor
und die Vorfreude ist groß. Elvis hat
ihnen eine aufregende Überraschung

KINO

versprochen, aber bevor das Geheimnis gelüftet werden kann, müssen noch einige Rettungsaktionen durchgeführt werden.

Flow, le chat qui n'avait plus peur de l'eau

LV/B/F 2024, film d'animation pour enfants de Gints Zilbalodis. 85'. V.o. Sans paroles. À partir de 6 ans.
Kinopolis Belval et Kirchberg, Utopia
Un chat se réveille dans un univers envahi par l'eau où toute vie humaine semble avoir disparu. Il trouve refuge sur un bateau avec un groupe d'autres animaux. Mais s'entendre avec eux s'avère un défi encore plus grand que de surmonter sa peur de l'eau ! Tous devront désormais apprendre à surmonter leurs différences et à s'adapter au nouveau monde qui s'impose à eux.

Jouer avec le feu

F/B 2024 de Delphine Coulin et Muriel Coulin. Avec Vincent Lindon, Benjamin Voisin et Stefan Crepon. 118'. V.o. + s.-t. À partir de 12 ans.

Utopia

Pierre élève seul ses deux fils. Louis, le cadet, réussit ses études et avance facilement dans la vie. Fus, l'aîné, part à la dérive. Fasciné par la violence et les rapports de force, il se rapproche de groupes d'extrême-droite, à l'opposé des valeurs de son père. Pierre assiste impuissant à l'emprise de ces fréquentations sur son fils. Peu à peu, l'amour cède place à l'incompréhension.

Keyke mahboobe man

(My Favourite Cake) IR/F/S/D 2024 von Maryam Moghadam und Behtash Sanaeaa. Mit Lili Farhadpour, Esmaeel Mehrabi und Mansoor Ilkhani. 107'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Kinopolis Belval, Utopia

Mahin ist 70 Jahre alt und lebt allein in der iranischen Hauptstadt Teheran. Als sie sich mit Freund*innen zu einem Nachmittagstee trifft, bringen diese sie auf den Gedanken ihr Liebesleben noch nicht endgültig abzuschreiben. Sich einem neuen Mann zu öffnen, macht ihr zwar ein wenig Angst, lässt aber auch ein zartes Pflänzchen der Hoffnung erblühen.

Le quatrième mur

F 2024 de David Oelhoffen. Avec Laurent Lafitte, Simon Abkarian et Manal Issa. 116'. V.o. + s.-t. À partir de 12 ans.

Kinopolis Belval, Kinoler, Kulturhuef Kino, Kursaal, Le Paris, Orion, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Utopia, Waasserhaus

Liban, 1982. Pour honorer la promesse faite à un vieil ami, Georges se rend à Beyrouth pour un projet aussi utopique que risqué : mettre en scène Antigone afin de voler un moment de paix au cœur d'un conflit fratricide. Les personnages seront interprétés par des acteurs issus des différents camps politiques et religieux. Perdu dans une ville et un conflit qu'il ne connaît pas,

Georges est guidé par Marwan. Mais la reprise des combats remet bientôt tout en question, et Georges, qui tombe amoureux d'Imane, va devoir faire face à la réalité de la guerre.

Riefenstahl

D 2024, Dokumentarfilm von Andres Veiel. 155'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Kinoler, Kulturhuef Kino, Orion, Scala, Starlight, Sura

Anhand von neuem Material aus den Archiven und dem Nachlass Leni Riefenstahls untersucht der Film die komplexe Beziehung der Filmemacherin und Regisseurin von NS-Propaganda zum Hitler-Regime. Riefenstahl selbst bestritt nach Kriegsende stets, jemals mit der menschenverachtenden Ideologie der Nazis sympathisiert zu haben. Doch nach ihrem Tod 2003 offenbarte ihr Nachlass ein differenzierteres Bild.

Vive e Deixa Andar

P 2024 von Miguel Cadilhe. Mit Eduardo Madeira, Joana Pais de Brito und Dinarte de Freitas. 107'. O.-Ton. Ab 6.

Kinopolis Belval und Kirchberg

Als ungeschickter und einsamer Waisenjunge ist Lucas ein leichtes Ziel für alle Arten von Missgeschicken. Während eines Wochenendes in einer Villa richtet er Schaden an, entdeckt Geheimnisse aus seiner Vergangenheit und findet die Liebe.

CINÉMATHEQUE

31.1. - 9.2.

Le dîner de cons

F 1998 de Francis Veber. Avec Thierry Lhermitte, Jacques Villeret et Francis Huster. 80'. V.o.

Fr, 31.1., 18h.

Chaque mercredi, Pierre Brochant et ses amis organisent un « dîner de cons ». Chacun doit se faire accompagner par un con et celui qui a trouvé le con le plus con est déclaré vainqueur. En invitant François Pignon, comptable au ministère des Finances, passionné de modèles réduits en allumettes, Brochant est certain de gagner cette fois.

✖ Vraiment odieuse, cette bande à Brochant ! Mais puisque, de son temps, le médecin de celui-ci organisait même des dîners de moches... La mise en scène plus théâtrale que cinématographique montre jusqu'où la connerie peut mener, sans que pour autant on se sente plus intelligent-e à la fin ! (Ally Leytem)

The Dead Don't Die

USA/S 2019 von Jim Jarmusch. Mit Bill Murray, Adam Driver und Tilda Swinton. 106'. O.-Ton + fr. Ut.

Fr, 31.1., 20h30.

In die friedliche Kleinstadt Centerville fallen plötzlich Zombies ein und terrorisieren die Anwohner*innen der verschlafenen Ortschaft. Die zurückgekehrten Toten werden von den Dingen angezogen, die sie schon im

Leben getan haben. Das kann dann schon mal Zombies hervorbringen, die ein großes Verlangen nach Kaffee und Chardonnay verspüren. Drei Kolleg*innen der Polizei stellen sich mutig der untoten Bedrohung entgegen, um ihre Heimat zu beschützen.

Ivanhoe

USA 1952 von Richard Thorpe. Mit Robert Taylor, Joan Fontaine und Elizabeth Taylor. 106'. O.-Ton + fr. Ut.

Sa, 1.2., 16h.

Nicht nur Robin Hood kämpfte für den König. Auch Ritter Ivanhoe tat alles für Richard Löwenherz und für die Schwachen und Unterdrückten.

A League of Their Own

USA 1992 von Penny Marshall. Mit Lori Petty, Ann Cusack und Geena Davis. 128'. O.-Ton + fr. Ut.

Sa, 1.2., 18h.

In der Zeit des Zweiten Weltkriegs gibt es in Amerika nicht mehr genügend Baseballspieler, da die meisten männlichen Sportler vom Militär einberufen werden. Der Film erzählt rückblickend, wie damals zwei Schwestern dafür sorgten, dass sich der weibliche Baseballsport etablieren konnte.

The Bourne Supremacy

USA/D 2004 von Paul Greengrass. Mit Matt Damon, Franka Potente und Joan Allen. 108'. O.-Ton + fr. & dt. Ut.

Sa, 1.2., 20h30.

Vor zwei Jahren glaubte Jason Bourne, seine Vergangenheit endgültig hinter sich gelassen zu haben. Auf Goa versucht er, sich mit seiner Freundin Marie Kreutz ein neues Leben aufzubauen. Doch sein altes Leben als manipulierter CIA-Agent und Killer holt ihn wieder ein. Als bei einer riskanten Geheimaktion in Berlin ein CIA-Agent getötet wird, gilt Bourne als Täter.

Tintin et le lac aux requins

F/B 1972, dessin animé de Raymond Leblanc. 76'. V.o.

So, 2.2., 15h.

Le professeur Tournesol vient de mettre au point une invention permettant de reproduire tous les objets à volonté. Tintin, Milou et le capitaine Haddock vont s'opposer aux projets de l'infâme Rastapopoulos, très intéressé par la découverte du professeur.

Zabriskie Point

USA 1970 von Michelangelo Antonioni. Mit Mark Frechette, Daria Halprin und Rod Taylor. 112'. O.-Ton + fr. Ut.

So, 2.2., 17h.

Nach einer Student*innenrevolte flieht Mark in die Wüste des Death Valley, wo er Daria kennenlernt, die ebenfalls die konservative Gesellschaft ablehnt.

Incendies

CDN/F 2010 de Denis Villeneuve. Avec Lubna Azabal, Mélissa Désormeaux-Poulin et Maxim Gaudette. 130'. V.o. + s.-t. all. & ang.

So, 2.2., 19h15.

À la mort de leur mère, les jumeaux Jeanne et Simon Marwan reçoivent de la part du notaire Lebel des indications claires sur les dernières volontés de la défunte : ils doivent retrouver leur père, qu'ils croyaient mort depuis longtemps, et leur frère, dont ils n'avaient jamais entendu parler, pour leur remettre chacun une lettre.

✖✖ Un point de vue assez retenu pour parler des crimes commis, ce qui donne au film une touche presque documentaire. (Christiane Walerich)

Conte de printemps

F 1990 d'Éric Rohmer.

Avec Anne Teyssedre, Florence Darel et Hugues Quester. 112'. V.o.

Mo, 3.2., 18h.

Un chassé-croisé amical et amoureux entre un jeune professeur de philosophie et quelques personnages naviguant entre deux générations „libérées“ de toute contrainte familiale.

Year of the Horse

USA 1997, Dokumentarfilm von Jim Jarmusch. 106'. O.-Ton + dt. Ut.

Mo, 3.2., 20h15.

Der Film zeigt die große „Year of the Horse“-Welttournee von Neil Young und seiner Band Crazy Horse.

✖✖ Jarmush joue malheureusement la carte du moindre effort. Il n'y a que peu d'interviews et l'on n'apprend rien de bien excitant à propos



FILMTIPP

Heretic

(ja) – In diesem Horrorfilm treffen zwei junge Mormoninnen (Sophie Thatcher und Chloe East) beim Missionieren auf den älteren Atheisten Reed (Hugh Grant), der ein perfides Spiel mit ihnen spielt. Diese Ausgangssituation ist zwar gruselig, der wahre Horror ist jedoch das selbstverliebte Geschwätz Reeds. So sind seine Erklärungen, bei denen er zum Beispiel religiöse Schriften mit unterschiedlichen Monopoly-Versionen vergleicht, wesentlich gruseliger als das etwas enttäuschende Ende. „Heretic“ überzeugt dennoch durch ein gelungenes Setdesign und die damit kreierte Atmosphäre.

USA 2024 von Scott Beck und Bryan Woods. Mit Hugh Grant, Chloe East und Sophie Thatcher. 110'. O.-Ton + Ut. Ab 16.
Kinopolis Belval und Kirchberg.

du „godfather of grunge“ und de son groupe à la recherche de „l'énergie pure“. (Germain Kerschen)

Los colonos

(The Settlers) RA/RCH/RC/D/UK/S/F/DK 2024 von Felipe Gálvez Haberle. Mit Mark Stanley, Camilo Arancibia und Benjamin Westfall. 97'. O.-Ton + eng. Ut.

Di, 4.2., 18h.

Im Chile des Jahres 1901 versucht die weiße Aristokratie, ein riesiges fruchtbares Gebiet zu „zivilisieren“. Drei Reiter werden von einem reichen Großgrundbesitzer angeheuert, um die indigene Bevölkerung ihres Landes zu enteignen und einen Weg zum Atlantik zu öffnen. Unter dem Kommando eines britischen Soldaten und eines amerikanischen Söldners lernt der junge halbchilenische Segundo den Preis für den Aufbau einer jungen Nation kennen - den Preis des Blutes, der Lüge und des Verrats am eigenen Volk.

Permanent Vacation

USA 1980 von Jim Jarmusch. Mit Chris Parker, John Lurie und Sara Driver. 75'. O.-Ton + fr. Ut. Vor der Vorführung: You Are Not I (USA 1981 von Sara Driver. Mit Suzanne Fletcher, Evelyn Smith und Lucy Santé. 48'. O.-Ton.)

Di, 4.2., 20h.

Der 16-jährige Allie ist in Jugendheimen und -gefängnissen aufgewachsen. Von permanenter Rastlosigkeit getrieben, lebt er überall und nirgends. Tag für Tag treibt er sich in den Ecken und Nischen Manhattans herum. In der Lower East Side trifft er auf die unterschiedlichsten, skurrilsten Charaktere. Sein Lebensstil ist flüchtig, er sowie alle anderen um ihn herum hinterlassen keine Spuren - eine einzige tranceartige Bewegung.

Gwoemul

(The Host) ROK 2006 von Bong Joon-ho. Mit Song Kang-ho, Byun Hee-Bong und Park Hae-il. 119'. O.-Ton + fr. Ut.

Mi, 5.2., 19h.

Eine Familie macht sich allein auf den Weg zur Befreiung eines ihrer Mitglieder aus den Fängen eines Monsters, das die Stadt terrorisiert.

Samsara

E 2023 von Lois Patiño. Mit Amid Keomany, Toumor Xiong und Simone Milavanh. 113'. O.-Ton + fr. Ut.

Do, 6.2., 18h.

In den Tempeln von Laos begleiten junge Mönche eine Seele beim Übergang von einem Körper in den anderen durch das Bardo.

Paterson

USA/D 2016 von Jim Jarmusch. Mit Adam Driver, Golshifteh Farahani und Barry Shabaka Henley. 118'. O.-Ton + dt. Ut.

Do, 6.2., 20h30.

Paterson arbeitet als Busfahrer in einer Kleinstadt in New Jersey, die genauso heißt wie er. Jeden Tag geht er der gleichen Routine nach. Abends trinkt er genau ein Bier in einer Kneipe. Dann

KINO

kommt er nach Hause zu seiner künstlerisch ambitionierten Frau Laura, die im Gegensatz zu ihm immer wieder neue Projekte in die Wege leitet.

Un film nonchalant, attachant et drôle qui nous apprend une leçon sur la valeur de la vie et de la poésie sans forcer le trait. (Luc Caregari)

Funny Face
USA 1957 von Stanley Donen.
Mit Audrey Hepburn, Fred Astaire und Michel Auclair. 103'. O.-Ton + fr. Ut.
Fr, 7.2., 18h.

Der äußerst ernsthaften jungen Studentin Jo Stockton scheint nichts fremder zu sein als die schillernde Welt der Mode. Doch als der Fotograf Dick Avery ausgerechnet ihr Gesicht für eine geplante Fotoserie in Paris entdeckt, sieht sie darin ihre Chance für eine ansonsten unerschwingliche Reise nach Paris, wo ein von ihr verehrter Philosoph wohnt.

The Silence of the Lambs
USA 1991 von Jonathan Demme.
Mit Jodie Foster, Anthony Hopkins und Scott Glenn. 118'. O.-Ton + dt. & fr. Ut.
Fr, 7.2., 20h30.

Seit langem ist das FBI auf der Suche nach dem Serienmörder Buffalo Bill. Die junge FBI-Auszubildende Starling wird zu dem inhaftierten Kannibalen und ehemals angesehenen Psychiater Hannibal Lecter geschickt, um mehr über den Täter herauszufinden. Denn Lecter kann sich in den Mörder hineinversetzen, will aber für seine Hilfe eine Gegenleistung.

Une œuvre emblématique de Jonathan Demme. Donc : prenez rendez-vous avec la troublée agente Clarice, qui doit affronter un des tueurs en série les plus féroces et raffinés de l'histoire du cinéma. (Luc Caregari)

Millions
UK 2004 von Danny Boyle. Mit Alex Etel, James Nesbitt und Daisy Donovan. 98'. O.-Ton + fr. Ut.
Sa, 8.2., 16h.

Zwei Jungen finden eine Tasche voller Bargeld. Leider handelt es sich um britische Pfund, die in wenigen Tagen wertlos sein werden, da der Euro das Pfund als Währung ablösen wird.

Conte d'hiver
F 1992 d'Éric Rohmer. Avec Charlotte Véry, Herve Furic et Michel Voletti. 114'. V.o.
Sa, 8.2., 18h.

Une jeune femme a connu un jeune homme pendant les vacances. Ils se sont aimés, mais, ne se sont pas donné la possibilité de se retrouver. La jeune femme n'a jamais vraiment pu remplacer cet amour lumineux. Elle recherche l'homme de sa vie qu'elle a une chance sur des millions de retrouver par hasard.

Yi dai zong shi
(The Grandmaster) CHN/HK 2013 von Wong Kar-Wai. Mit Tony Leung Chiu-wai, Ziyi Zhang und Jin Zhang. 130'. O.-Ton + fr. Ut.

Sa, 8.2., 20h30.
China 1936: Die japanische Invasion, die den Zweiten Japanisch-Chinesischen Krieg auslöst, steht kurz bevor. Der aus dem Süden Chinas stammende Kung-Fu-Meister Ip Man trifft in seinem Heimatort Foshan erstmals auf Gong Er, eine Kung-Fu-Meisterin aus dem Norden Chinas. Gong Ers Vater Gong Baosen, ein sehr bekannter Großmeister, ist ebenfalls dort. Dieser soll in Foshan mit einer Zeremonie im berühmten Bordell Gold Pavillon als Kämpfer verabschiedet werden.

Jardins enchantés
F/RUS/USA/H/CH 2022, 6 courts métrages de Débora Cheyenne Cruchon, Nastia Voronina, Judit Orosz, Andrea Love, Phoebe Wahl, Lena von Döhren et Galen Fott. 44'. V.fr. À partir de 4 ans.
So, 9.2., 15h et 16h30.

Dans une clairière, au milieu des hautes herbes ou dans le verger du roi, se cachent des mondes merveilleux : À l'abri des regards, les insectes, les oiseaux et même les enfants vivent des aventures extraordinaires !

Morte a Venezia
I/F 1971 de Luchino Visconti.
Avec Dirk Borgarde, Bjorn Andrézen et Silvana Mangano. 128'. V.o. + s.-t. fr.
So, 9.2., 17h45.

Un chef d'orchestre vieillissant, pour qui la musique était tout, arrive dans un hôtel luxueux de Venise. Tout lui serait indifférent s'il n'était frappé par la beauté d'un jeune adolescent, Tazio. Il l'observe, le suit, ne peut s'arracher au climat épuisant de Venise.

The Lost Weekend
USA 1945 von Billy Wilder.
Mit Ray Milland, Jane Wyman und Phillip Terry. 100'. O.-Ton + fr. Ut.
So, 9.2., 20h15.

Als der alkoholranke Schriftsteller Don Brinam eines Nachts nicht unter Beobachtung steht, kauft er in einer Bar ein paar Flaschen Alkohol und betrinkt sich zuhause. Als er nächsten Morgen erneut dort auftaucht, behauptet der Besitzer, Don habe dessen Freundin misshandelt und bedroht ihn. Ohne Erinnerung, und voller Selbstzweifel flüchtet Don in die nächste Bar.

Un film nonchalant, attachant et drôle qui nous apprend une leçon sur la valeur de la vie et de la poésie sans forcer le trait. (Luc Caregari)

Un chef d'orchestre vieillissant, pour qui la musique était tout, arrive dans un hôtel luxueux de Venise. Tout lui serait indifférent s'il n'était frappé par la beauté d'un jeune adolescent, Tazio. Il l'observe, le suit, ne peut s'arracher au climat épuisant de Venise.

Un film nonchalant, attachant et drôle qui nous apprend une leçon sur la valeur de la vie et de la poésie sans forcer le trait. (Luc Caregari)

Un chef d'orchestre vieillissant, pour qui la musique était tout, arrive dans un hôtel luxueux de Venise. Tout lui serait indifférent s'il n'était frappé par la beauté d'un jeune adolescent, Tazio. Il l'observe, le suit, ne peut s'arracher au climat épuisant de Venise.

Informationen zur Rückseite der worxx im Inhalt auf Seite 2.

AVIS

Ministère de la Mobilité et des Travaux publics

Administration des bâtiments publics

Avis de marché

Procédure : 10 européenne ouverte

Type de marché : travaux

Date limite de remise des plis : 24/02/2025 10:00

Intitulé : Travaux d'échafaudages à exécuter dans l'intérêt de l'assainissement énergétique et de la mise en conformité du lycée des Arts et Métiers - bâtiment Atelier à Luxembourg

Description : Travaux d'échafaudages à réaliser en périmétrie du bâtiment des Ateliers comprenant notamment une tour d'escalier et de stockage ainsi que la réalisation d'une structure contre la pluie. Il est à noter que les travaux doivent impérativement continuer pendant le congé collectif du bâtiment en été 2025. L'entreprise devra faire toutes les démarches nécessaires pour demander les autorisations y relatives en temps utile et ce même avant la fin de la procédure de soumission.

La durée des travaux est de 180 jours ouvrables, à débiter le deuxième trimestre 2025. Les travaux sont adjugés à prix unitaires.

Critères de sélection : Toutes les conditions de participation sont indiquées dans les documents de soumission.

Conditions d'obtention du dossier : Les documents de soumission peuvent être retirés via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).

Réception des plis : Les offres sont obligatoirement et exclusivement à remettre via le portail des marchés publics avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture.

N° avis complet sur pmp.lu : 2500109

Poste vacant

Le ministère de l'Environnement, du Climat et de la Biodiversité

se propose d'engager avec effet immédiat ou à convenir pour

l'Administration de la gestion de l'eau

un directeur adjoint (m/f)

dont les missions principales sont :

- Mettre en œuvre la politique de gestion de l'eau en coordination étroite avec le ministère de tutelle ;
- Assister et conseiller le directeur dans la planification et le déploiement de la gestion stratégique et opérationnelle de l'administration ;
- Collaborer à l'élaboration et à la mise en œuvre des procédures administratives ;
- Piloter des projets et en assurer leur réalisation ;
- Prendre part à la coordination des tâches financières et comptables ainsi qu'au déroulement des marchés publics ;
- Participer à la gestion des infrastructures, de l'archivage, des services administratifs et des systèmes informatiques ;
- Créer et maintenir des relations solides avec les partenaires externes, en les engageant activement dans les initiatives de l'administration ;
- Contribuer à relever les défis actuels et futurs de l'administration et contribuer à l'atteinte de standards élevés pour une gestion intégrée et durable des ressources en eau.

Le directeur adjoint (m/f) de l'Administration de la gestion de l'eau est nommé pour une période de sept ans, renouvelable.

Le candidat au poste de directeur adjoint sera de nationalité luxembourgeoise et maîtrisera les langues luxembourgeoise, française, allemande et anglaise. Il sera titulaire d'un grade ou diplôme délivré par un établissement d'enseignement supérieur reconnu par l'État du siège de l'établissement et sanctionnant l'accomplissement avec succès d'un master ou de son équivalent.

Le candidat idéal pourra se prévaloir des atouts suivants :

- Être capable de contribuer à organiser l'administration de manière à assurer l'efficacité, la qualité, la performance des unités et des services en vue d'atteindre ses objectifs ;
- Capacité à gérer en mode projet et à planifier, coordonner et réaliser des projets, y compris la fixation d'objectifs, la délégation de tâches et la gestion des délais ;

<ul style="list-style-type: none">• Savoir appliquer la législation ainsi que la réglementation de l'administration et de manière générale la législation environnementale nationale et européenne ;• Connaitre le fonctionnement étatique, les principes de gestion publique et les processus décisionnels ;• Aptitude à analyser et à interpréter des données techniques et à assimiler rapidement des dossiers techniques complexes ;• Contribuer à identifier et évaluer les défis internes et externes et proposer des actions concrètes ;• Représenter l'administration lors d'évènements nationaux et internationaux ;• Disposer d'une expérience de direction et de gestion d'équipe d'au moins 5 ans ;• Disposer d'un diplôme ou d'une expérience avérée dans le génie civil ou dans un domaine scientifique ;• Avoir des connaissances dans le domaine de la protection de l'environnement et plus particulièrement dans le domaine de la gestion de l'eau ;• Disposer d'une expérience en gestion de projets. <p>Pour de plus amples informations, veuillez consulter la vacance de poste sur GovJobs et, en cas d'intérêt, introduire votre dossier de candidature jusqu'au 22 février 2025 via courriel à rh@mev.etat.lu (Réf. : Directeur adjoint AGE)</p>	<p>Intitulé : Travaux de levage à exécuter dans l'intérêt du lycée des Arts et Métiers à Luxembourg – assainissement énergétique et mise en conformité</p> <p>Description : Installation de deux ascenseurs personnes, d'un monte-charge extérieur ainsi que d'une plateforme élévatrice intérieure, dans le bâtiment ateliers du lycée des Arts et Métiers.</p> <p>La durée des travaux est de 100 jours ouvrables, à débiter le 1er semestre 2026. Les travaux sont adjugés à prix unitaires.</p> <p>Critères de sélection : Toutes les conditions de participation sont indiquées dans les documents de soumissions.</p> <p>Conditions d'obtention du dossier : Les documents de soumission peuvent être retirés via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).</p> <p>Réception des plis : Les offres sont obligatoirement et exclusivement à remettre via le portail des marchés publics avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture.</p> <p>N° avis complet sur pmp.lu : 2500134</p>	<p>Description : Travaux de gros œuvre comprenant notamment les travaux préparatoires, travaux de démolition ainsi que travaux de construction dans un bâtiment historique. Les travaux comprennent également une partie technique avec les installations provisoires, gaines techniques et mise à la terre. Il est à noter que les travaux doivent impérativement continuer pendant le congé collectif du bâtiment en été 2025. L'entreprise devra faire toutes les démarches nécessaires pour demander les autorisations y relatives en temps utile et ce même avant la fin de la procédure de soumission.</p> <p>La durée des travaux est de 120 jours ouvrables, à débiter le 2e trimestre 2025. Les travaux sont adjugés à prix unitaires.</p> <p>Critères de sélection : Toutes les conditions de participation sont indiquées dans les documents de soumission.</p> <p>Conditions d'obtention du dossier : Les documents de soumission peuvent être retirés via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).</p> <p>Réception des plis : Les offres sont obligatoirement et exclusivement à remettre via le portail des marchés publics avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture.</p> <p>N° avis complet sur pmp.lu : 2500112</p>	<p>Intitulé : Travaux de serrurerie à exécuter dans l'intérêt du Centre pénitentiaire de Luxembourg à Schrassig</p> <p>Description : Remplacement des joints de portes. Dépose des joints de portes existants ainsi que livraison et montage de joints intumescents pour portes coupe-feu. Remplacement des joints d'huissierie des portes de cellule +/- 281 portes : fourniture et pose de joints intumescents pour portes coupe-feu : env. 1.761 mc. +/- 515 portes : fourniture et montage d'un joint d'huissierie 22/22 ainsi que d'un joint TPE-S : env. 2935 mc. Fourniture d'un joint coupe-feu intumescent pour portes coupe-feu : env. 1.000 mc, d'un joint d'huissierie 22/22 : env. 1.000 m³ et d'un joint TPE-S pour portes : env. 1.000 m³.</p> <p>La durée des travaux est de 90 jours ouvrables, à débiter au cours du 2e semestre 2025. Les travaux sont adjugés à prix unitaires.</p> <p>Critères de sélection : Toutes les conditions de participation sont indiquées dans les documents de soumission.</p> <p>Conditions d'obtention du dossier : Les documents de soumission peuvent être retirés via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).</p> <p>Réception des plis : Les offres sont obligatoirement et exclusivement à remettre via le portail des marchés publics avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture.</p> <p>N° avis complet sur pmp.lu : 2500160</p>
<p>Ministère de la Mobilité et des Travaux publics</p> <p>Administration des bâtiments publics</p> <p>Avis de marché</p> <p>Procédure : 10 européenne ouverte</p> <p>Type de marché : travaux</p> <p>Date limite de remise des plis : 04/03/2025 10:00</p>	<p>Ministère de la Mobilité et des Travaux publics</p> <p>Administration des bâtiments publics</p> <p>Avis de marché</p> <p>Procédure : 10 européenne ouverte</p> <p>Type de marché : travaux</p> <p>Date limite de remise des plis : 06/03/2025 10:00</p>		

Faites bouillir de l'eau.
Déposez délicatement les œufs dans l'eau
bouillante à l'aide d'une cuillère.
Laissez cuire trois minutes trente.
Placez les œufs dans des coquetiers.
Tapez doucement le haut de l'œuf
avec une cuillère pour casser la coquille,
puis retirez le « chapeau ».
Salez et poivrez le jaune.
Trempez des mouillettes de pain beurrées.
Bon appétit !

